• www.magazineforyou.com • www.facebook.com/Magazine4Usrpski

for 4U You

KFOR КФОР

radio K4
Your Voice in Kosovo
• 90.2 • 96.6 •
www.radiokfor.com

•UPITNIK:
KOJU POZNATU LIČNOST BISTE VOLELI DA UPOZNATE I ŠTA BISTE JE NAJPRE PITALI?

•HI-TECH:
ENTERTAINMENT GADGETS

•VAŠ KUTAK:
ODRASTANJE; PREDRASUDE; DAN I NOĆ; MOJ PAS

•SPORTSKI UGAO:
KBK "028": UPOZNAJTE SPORT I LJUDE KROZ KIK-BOKS!

•MOVIEMANIA:
LIKE A BOSS • DOLITTLE • SPIES IN DISGUISE • PLAYMOBIL: THE MOVIE

•ŽIVOTINJSKO CARSTVO:
NAJVERNIJE, NAJPAMETNIJE, NAJBRŽE!

•MUSIC BOX:
MILICA DOBRIĆ

Besplatno

•ŠKOLA MESECA:
OSNOVNA ŠKOLA "DIMITRIJE PRICA" - DONJA BRNJICA

Mesečni KFOR magazin • Br. 163 • Januar 2020

Naslovna:
MILICA DOBRIĆ

For You je službena publikacija KFOR-a, proizvedena i finansirana od strane KFOR-a. Štampa se na Kosovu i distribuira besplatno. Sadržaj magazina ne odražava uvek stavove koalicije ili bilo koje zemlje članice pojedinačno. KFOR prihvatl i traži vaša mišljenja, neka od njih će i objavljivati, verovatno u skraćenoj formi. Ako autor pisma tako želi, njegovo/njeno ime neće biti objavljeno. KFOR neće objavljivati anonimna, maliciozna ili klevetnička pisma.

Glavni urednik:
Leonora Shabanaj Nikšić
Novinari: Ali Rexha, Violeta Matović, Ana Marija Ivković
Fotografije: Ekipa "4U"
Design & Layout:
Bekim Shabani

Uredništvo možete kontaktirati na telefon:
038/503-603-2139
Pisma možete slati na adresu:
HQ KFOR
- Kosova Film.
"For You" magazin;
Strasbourg Building;
10000 Priština
E-mail: ***magazineforyou2003@gmail.com;***
http://www.magazineforyou.com

UVODNIK

Dragi prijatelji,
Ponovo je doba godine kada smo svi uzbuđeni zbog novih početaka, nada i nove godine uopšte. Kao i svake, moramo sami sebi da obećamo par stvari i zatim da se pridržavamo svojih novogodišnjih odluka. Znamo da većina ostane neostvarena. Međutim, ovog puta vam donosimo spisak dostižnih cilјeva na koje možemo da se usmerimo.

Provodite manje vremena na društvenim mrežama
Svi mi smo svesni da je teško zamisliti život bez Interneta. Ali, zar svi mi ne protraćimo i previše vremena na društvenim medijima? Moramo da naučimo da dajemo prednost nekim stvarima, počev od izlazaka na večeru, do porodičnih izleta. Budimo realni i hajde da provodimo vreme na društvenim mrežama samo onda kada smo slobodni, a ne neprestano.

Čuvajte zdravlje
Znate li da je 2020. - godina u kojoj se mnogo više pažnje mora posvetiti zdravlju i održavanju kondicije? Sada je pravo vreme da u svoj život uvedete mnogo novina, počev od zdrave ishrane, do redovnog treniranja. Bolje ikad nego nikad!

Izdvojite vreme za porodicu!
Kada ste poslednji put videli svoju baku, ili ujaka? Poklonite vreme svojoj porodici i verujte nam - nema boljeg poklona od vremena koje ste izdvojili za njih!

Zahvalnost pre svega
Bilo da se radi o školskom drugu, ili članovima porodice; naučite da iskazujete zahvalnost ljudima oko sebe. Malo zahvalnosti nikome neće škoditi. I zato, kada vam majka sledeći put spakuje zdrav obrok, samo pokažite da cenite njen trud i stavite joj do znanja kako se osećate!

Počnite da štedite novac
Retko nam padne na pamet da treba da štedimo novac. Ali ove godine to morate da promenite. Ako vam štednja nije jača strana, počnite tako što ćete svakog meseca izdvojiti sa strane manji iznos.

Pronađite novi hobi
Sa zgusnutim rasporedom teško možemo da nađemo vremena za nove stvari. Kada ste poslednji put uradili nešto novo? Ne možete da se setite, zar ne? Ove godine obavezno isprobajte nešto novo, tako da imate mnogo novih priča koje ćete pričati tokom čitave godine!

Steknite nove prijatelje
Ove godine izazovite sami sebe i izađite iz svoje čaure. Razgovarajte sa više ljudi iz učionice, ili u teretane. Znamo da nema ničeg boljeg od susreta sa starim prijateljima, ali to ne znači da ne treba uopšte da sklapate nova prijateljstva.

Do februara, budite dobro moji prijatelji!
Leonora

SADRŽAJ

MOVIEMANIA 18

MUSIC BOX

ZIMSKE JAKNE ZA PRAZNIKE 6

ULAGANJE U OBRAZOVANJE JE ULAGANJE U BUDUĆNOST

2-3: Uvodnik, sadržaj
4-5: Škola meseca Osnovna škola "Dimitrije Prica" - Donja Brnjica
6-7: Zimske jakne za praznike
8-9: Fashion: Neki od modnih trendova 2020. za koje morate da znate
10-11: Music Box: Džez - Muzika slobode: Milica Dobrić
12-13: Ulaganje u obrazovanje je ulaganje u budućnost
14-15: Životinjsko carstvo: Najvernije, najpametnije, najbrže!
16-17: Poster: Milica Dobrić/EJO
18-19: Moviemania: Like a boss; Dolittle; Spies in disguise; Playmobil: The movie
20-21: Sportski ugao: KBK "028": Upoznajte sport i ljude kroz kik-boks!
22-23: Hi-Tech: Entertainment Gadgets
24-25: CIMIC donacije za kvalitetnije usluge građanima
26-27: Upitnik: Koju poznatu ličnost biste voleli da upoznate i šta biste je najpre pitali?
28-29: Vaš kutak...
30: Enigmatski ugao
31-32: Pisma čitalaca

INDEX

HI-TECH 22

ŠKOLA MESECA

SPORTSKI UGAO

ŽIVOTINJSKO CARSTVO

2-3: Editorial, index
4-5: School of the month: Dimitrije Prica primary school - Donja Brnjica
6-7: Winter jackets for the holiday season
8-9: Fashion: Some of the fashion trends you need to know for 2020
10-11: Music Box: JAZZ-Music of freedom: Milica Dobric
12-13: Investing in education is investing in the future
14-15: Animal Kingdom: Most fateful, smartest, fastest!
16-17: Poster: Milica Dobrić
18-19: Moviemania: Like a boss; Dolittle; Spies in disguise; Playmobil: The movie
20-21: Sports corner: KBK "028": Get to know the sport and meet people through kickboxing!
22-23: Hi-Tech: Entertainment Gadgets
24-25: CIMIC donations for better services to citizens
26-27:Questionnaire: Which of famous personalities would you like to meet and which would be your first question?
28-29: Your corner ...
30: Puzzle
31-32: Reader's letters

EDITORIAL

Dear friends,
It's that time again, when we're all excited about the new beginnings, new hopes and the whole New Year. Like every year, you need to make a few promises to yourself and stick around to your resolutions. And we know that most of us hardly stick to the resolutions. So this time we have come with a list of attainable goals that we can focus on.

Focus less on social media
We know that imagining life without the internet is tough. But, don't we all waste our time way too much on social media? From dinner dates to family outings, we must learn to prioritize things. Being realistic, let's spend time on social media when we're free and not every time.

Stay healthy
Do you know that 2020 is the year that you have to be focused a lot on health and fitness? From clean eating to a fitness regime, there are a lot of things you can introduce in your life now. Better now, then never!

Say yes to family time!
When was the last time you met your grandmother or your uncle? Give your family the gift of time and trust us, there is no better gift than time for them!

Gratitude is the best
Be it your classmate or your family; learn to thank people around you. A little thank you won't hurt anyone. So, next time your mother packs a wholesome meal, just appreciate her work and let her know how you feel!

Start saving money
We hardly ever think of saving money. But this year, you must change that. If you're really bad at saving, start small by saving a small amount each month.

Take up a new activity
With the busy work schedule, we hardly get to spend time on new things. When was the last time you did something new? Can't think, right? This year make sure you try new things and have a whole lot of stories to share the entire year!

Make new friends
This year, challenge yourself and break your shell. Talk to more people from your classroom to your gym class. We know that nothing beats meeting your old friends, but that doesn't mean you should not make new friends at all.

Until February, stay well my friends!
Leonora

Cover:
MILICA DOBRIĆ

'For You' is an official publication of KFOR, produced and financed by KFOR, printed in Kosovo and distributed freely.The contents do not necessarily reflect the official point of view of the coalition or that of any of its member states. KFOR accepts and welcomes your opinions, it will publish some of these, eventually in a condensed form. If requested the name of the writer will be withheld but no anonymous, defamatory or malicious letters will be printed.

Chief Editor:
Leonora Shabanaj Niksic
Journalists:
Ali Rexha, Violeta Matovic, Ana Marija Ivkovic
Photos by: "4U" team
Design & Layout:
Bekim Shabani

The editorial staff can be contacted on:
038/503-603-2139
Any letters can be sent at:
HQ KFOR - Film City;
For You magazine;
Strasbourg building;
10000 Pristina;
E-mail: ***magazineforyou2003@gmail.com;***
http://www.magazineforyou.com

OSNOVNA ŠKOLA "DIMITRIJE PRICA" - DONJA BRNJICA

Direktor škole, Bojan Miladinović

Učenici osnovne škole "Dimitrije Prica" redovno idu na školska, opštinska

Osnovna škola "Dimitrije Prica" osnovana je 1923. godine, a danas u njoj znanje stiče nešto više od 50-tak učenika. Do 1999. godine sedište škole bilo je u susednom selu, nadomak Prištine, a isturena odeljenja su se nalazila u Lebanu, Donjoj i Gornjoj Brnjici. Broj učenika je znatno manji, nego pre dvadeset godina, ali, uprkos svim okolnostima, ova ustanova opstaje. O zalaganju predavača i učenika svedoče brojne nagrade i priznanja, iako su uslovi u kojima rade daleko od idealnih. „Uslovi u kojima radimo nisu na zavidnom nivou, ali možemo reći da se trudimo da pratimo i ostale škole kako bi obrazovni sistem bio na zavidnom nivou. Koristimo Internet, ostvarujemo dobru komunikaciju sa ostalim školama, počeli smo da koristimo elektronske dnevnike, tako da uspevamo da idemo u korak sa ostalim obrazovnim institucijama'', istakao je na početku razgovora za Magazin 'For You', direktor OŠ ''Dimitrije Prica'' iz Donje Brnjice, Bojan Miladinović. On dodaje da je zbog nedostatka prostora i nastavnih sredstava u školi delimično zastupljena kabinetska nastava. "Imamo samo osnovne uslove za održavanje nastave, poboljšanjem ovih uslova, poboljšao bi se i uspeh naših učenika, iako smo mi zadovoljni njihovim uspehom. Nastavni kadar u školi je uglavnom stručan i stručno obavljaju svoj posao", naglasio je direktor.

O zalaganju i predavača i učenika svedoče brojne nagrade i priznanja, iako su uslovi u kojima rade daleko od idealnih

Znanje i obrazovanje - bitne poluge razvoja

Meštani sela su ponosni na ovu školu u kojoj su stasavale brojne generacije, a prema rečima direktora, njeni učenici redovno idu na školska, opštinska i okružna takmičenja iz svih predmeta. Ono što Miladinović posebno ističe je da je savremeno društvo zapravo društvo znanja i da su stoga - znanje i kompetencije osnovne pretpostavke njegovog razvoja. "Oni omogućavaju pojedincima da se aktivno uključe u društvo - preuzmu radne i druge društvene uloge. Zato je neophodno da se u svim društvima znanje i obrazovanje prepoznaju kao bitne poluge razvoja, te da se za njih izdvaja značajan deo javnih sredstava, da se ostvari prisna povezanost obrazovnih institucija", objašnjava on. Govoreći o planovima za budućnost, saznajemo da stručni kadar ove škole želi da obezbedi što bolje uslove za učenike i nastavnike, jer bi time zaustavili opadanje broja učenika u školi, ali i iseljavanje iz Donje Brnjice. Takođe, plan im je da u što skorijoj budućnosti opreme kabinet informatike, kako bi đaci mogli da idu u korak sa vremenom i savremenim načinom učenja.

i okružna takmičenja iz svih predmeta

“Saradnja sa KFOR-om na dobrom nivou“

Miladinović je istakao da je Magazin “For You” široko čitan u školi, kao i da vojnici KFOR-a redovno dostavljaju časopis na čemu su im veoma zahvalni: “Saradnja sa KFOR-om je na dobrom nivou, obavezno obilaze školu više puta mesečno i brinu za bezbednost naših učenika. Nedavno smo, zahvaljujući donaciji KFOR-a, dobili mnogo sportske opreme za našu fiskulturnu salu, pa tako sada imamo novi sto za stoni tenis, merdevine, mrežu za odbojku, lopte, kozlić, strunjače - na čemu smo neizmerno zahvalni”.

Na kraju razgovora Miladinović je poručio čitaocima Magazina da što više uče i obrazuju se u školama i preko Interneta, jer su “znanje i obrazovanje odavno na ceni”, kao i da su prošla neka lagodnija vremena, kada su ljudi možda mogli da se zaposle i bez odgovarajuće stručne spreme.

DIMITRIJE PRICA PRIMARY SCHOOL - DONJA BRNJICA

The residents of Donja Brnjica village are proud of their school

Dimitrije Prica Primary School was founded in 1923, and more than 50 students acquire knowledge in it today. Until 1999, the headquarters of Dimitrije Prica Primary School were in a neighbouring village, near Pristina, and the satellite classrooms were located in Lebane, Donja and Gornja Brnjica. The number of students is now much lower than it was twenty years ago, but despite all the circumstances, this institution survives. Numerous awards and recognitions testify to the commitment of lecturers and students, although the conditions in which they work are far from ideal. “The conditions in which we work are not at an enviable level, but we can say that we try to follow other schools so that our education system would be at a desirable level. We use the Internet, we have good communication with other schools, and we have started using electronic diaries, so we manage to keep up with other educational institutions,” said Bojan Miladinovic, the Principal of Dimitrije Prica Primary School in Donja Brnjica, at the beginning of the interview for For You Magazine. He added that, because of the lack of space and teaching resources, workshop teaching was being carried out only partly in the school. “We have only the basic conditions for teaching; improving these conditions would improve the success of our students, although we are pleased with their success. The school’s teaching staff are mostly qualified and do their job professionally,” emphasized the Principal.

Knowledge and education - essential levers of development

The residents of this village are proud of the school, which has been attended by numerous generations, and according to the Principal, its students regularly take part in school, municipal and district competitions in all subjects. What Principal Miladinovic particularly emphasizes is that modern society is in fact a society of knowledge and that, therefore, knowledge and competencies are the basic prerequisites for its development. “They allow individuals to become actively involved in society - taking on work and other social roles. That is why it is necessary to recognize knowledge and education as essential levers of development in all societies, and to allocate a significant part of public funds to them, to establish close connection between educational institutions,” he explains.

Speaking of plans for the future, we learnt that the professional staff of this school wants to provide the best conditions for students and teachers, as this would stop the decline in the number of students in the school, as well as the emigration of people from Donja Brnjica. They also plan to equip the IT workshop as soon as possible so that students can keep up with new developments and modern way of learning.

“Cooperation with KFOR is at a good level”

Director Miladinovic pointed out that Magazine For You is widely read in the school, and that KFOR soldiers regularly deliver the magazine, for which they are very grateful: “Cooperation with KFOR is at a good level; they visit the school several times every month and care for the safety of our students. Recently, thanks to a KFOR donation, we received a lot of sports equipment for our sports hall, so now we have a new table tennis table, ladders, volleyball net, balls, vault, mats - which we are extremely grateful for.”

At the end of the interview, Director Miladinovic told readers of the magazine to study and educate themselves in schools and online as much as they can, “because knowledge and education have been very valued for a long time now,” and that some more leisurely time, when people may have been able to find employment even without proper education, has passed.

ZIMSKE JAKNE ZA PRAZNIKE

Ako malo istražite tradiciju darivanja na Internetu, saznaćete da je ovaj običaj star gotovo koliko i samo čovečanstvo. A to verovatno ima veze sa činjenicom da je veoma malo drugih stvari koje nas čine tako srećnim kao kada damo, ili primimo poklon; jer ovaj čin je složen kao i sama ljudska priroda. Kada nekome damo poklon, to pre svega pokazuje koliko nam je stalo do te osobe. Sa druge strane, taj poklon takođe govori mnogo i o nama samima. Kada nekoga darujemo, pokazujemo svoju sposobnost sosećanja sa drugima i njihovim nedaćama, ali i svoju velikodušnost. Ovakvo objašnjenje verovatno stoji iza činjenice da je darivanje veoma raširen običaj širom sveta u različitim periodima godine i specijalnim povodima. Međutim, jedna činjenica ostaje konstantna, a to je da bez obzira na oblik, veličinu, ili vrednost poklona, darivanje je bilo i ostaje najbolji način da širimo ljubav i sreću.

Zahvaljujući Dankon maršu obezbeđeno 150 dečijih jakni

Naš tim je nedavno imao priliku da se još jednom uveri u moć darivanja. Pred sam kraj 2019. godine, danski kontingent u sastavu KFOR-a, uz pomoć svojih kolega iz drugih nacija koje učestvuju u KFOR-u, kupio je oko 150 zimskih jakni koje su podeljene deci različitih nacionalnosti i uzrasta koja žive na području opštine Vučitrn. Sredstva za kupovinu jakni obezbeđena su iz dva tradicionalna Dankon marša koji su organizovani 22. septembra i 13. oktobra 2019. Dankon marš se organizuje širom sveta gde su raspoređeni danski vojnici. Na Kosovu ovaj događaj planira i organizuje danski odred čuvara u bazi KFOR-a u Novom Selu, u opštini Vučitrn. Polovina novca sakupljenog od ovog marša namenjena je danskim veteranima, dok je druga polovina namenjena za CIMIC (građansko-vojna saradnja) projekte na Kosovu.

Pokloni su veoma obradovali decu i njihove porodice

Kako bi bili sigurni da će pokloni (jakne) dospeti u ruke dece kojima je pomoć najpotrebnija, vojnici su ih podelili kroz škole. Prva škola kojoj su uručeni pokloni bila je osnovna školu u selu Gornje Studimlje (Studime e Epërme), a uručivanju je prisustvovao i opštinski direktor za obrazovanje, Afrim Namani, koji je poručio: „Bilo mi je zadovoljstvo što sam danas ovde, kako bih bio svedok radosti ove dece koja su od vojnika KFOR-a dobila zimske jakne. Želeo bih da se zahvalim KFOR-u za sav njihov trud i to ne samo za ovakve direktne akcije pomoći, već i za njihove napore u obezbeđivanju mira i sigurnog i bezbednog okruženja za sve ljude koji žive na Kosovu". Predstavnik sela, Bejtulah Gerguri (Bejtullah Gërguri), takođe je prisustvovao ovom događaju, naglasivši da je ova akcija veoma važna i da je obradovala porodice u ovom selu zbog velike nezaposlenosti sa kojom se suočavaju.

Ovaj projekat je bio od koristi i za lokalne

Jakne su donirane i školi „Sveti Sava" u Gracu

Zahvaljujući KFOR-u i Dankon maršu, 18 jakni je donirano i maloj osnovnoj školi „Sveti Sava" u selu Grace, u blizini Vučitrna. Direktorka škole, Radojka Marković, istakla je da su donirane jakne odgovorile na potrebe mnogih učenika. Naglasila je i da su ovi pokloni dokaz da ova škola nije zaboravljena: „Želimo da se zahvalimo KFOR-u na donacijama našoj školi. Mnogo vam hvala; veoma cenimo vaše poklone. U susret hladnim zimskim mesecima, znamo da će ove stvari pomoći da se deca u našoj zajednici usredsrede na učenje i igru, umesto da se bore sa zimom i hladnoćom."

Oko 150 jakni je podeljeno deci različitih nacija i godišta

Prva škola kojoj su donirane jakne nalazi se u selu Gornje Studimlje

trgovine gde su kupljene jakne

"Nadamo se da će donacija ovih jakni pomoći deci kojoj su potrebne"
- Glen Poulsen

Veoma sam zahvalan što mogu da predstavljam Dansku i odam počast ovom događaju

Govoreći o donaciji, Glen Poulsen iz danskog kontingenta je poručio: „Danski kontingent je srećan što je tako veliki broj vojnika KFOR-a učestvovao u Dankon maršu kako bi sakupili novac za danske veterane i CIMIC projekte na Kosovu. Nadamo se da će donacija ovih zimskih jakni pomoći deci kojoj su one bile potrebne. Uložili smo mnogo napora u organizaciju Dankon marša i veoma sam zahvalan što mogu da predstavljam Dansku i odam počast ovom događaju. Nadam se da će mnogi ljudi u budućnosti takođe imati priliku da dožive ovo iskustvo."

Posetite nas na:
Visit us at:

WINTER JACKETS FOR THE HOLIDAY SEASON

If you look up the Internet about the tradition of gift-giving you will find out that this is a tradition almost as old as mankind itself. This is probably related to the fact that there are very few other things or actions that make us feel as good as when we give or receive gifts; for this is an act as complex as human nature. First of all, our gift to someone shows how much we care about the intended recipient. However, gift-giving also says a lot about us. When we give we show our ability to sympathize with other people and their difficulties but it also shows our own generosity. Probably this explains the fact that gift-giving is a very common tradition practiced all over the world at various times of the year or for special occasions. The one constant fact about gifts or presents is that whatever their shape, size or value gift-giving will always be the best way to spread our love and joy.

150 children jackets thanks to the DanCon March

Recently, our team had the opportunity to witness once more the power of gift-giving. Just before the end of year 2019, the Danish Contingent within KFOR, with the assistance of their colleagues from other nations serving in KFOR, bought some 150 winter jackets that were distributed to children of various nationalities and ages living in the area of Vushtrri Municipality. The funds for purchasing the jackets were obtained from two editions of the traditional DanCon March organized on 22nd September and 13th October 2019. The DanCon March is organized all over the World, where a Danish contingent is deployed. In Kosovo it is planned and conducted by the Danish guard detachment at the KFOR base in Novosello, Vushtrri Municipality. Half of the money collected from the march is dedicated to Danish veterans and the other half is dedicated to CIMIC Projects in Kosovo.

Gifts are well appreciated by the children and their families

To make sure that the gifts (jackets) would go to children most in need they were distributed through schools. The first school to benefit was the primary school in village Studime e Epërme and the event was also attended by Mr. Afrim Namani, municipal director of education, who said: "It was a pleasure for me to be here today to witness the joy of these children who received winter jackets from KFOR soldiers. I would like to thank KFOR for all their efforts not only with such direct actions of assistance but also for their peacekeeping efforts and for providing a safe and secure environment for all the people living in Kosovo." Mr Bejtullah Gërguri, the village representative was also present at this event and he emphasized that this action is very important and appreciated by the families in this village because of the high unemployment they are faced with.

Jackets were also donated to the "Sveti Sava" school in Grace

Thanks to KFOR and DanCon March, a total of 18 jackets were donated to the small Primary School "Sveti Sava" in Grace Village, near Vucitrn. Radojka Markovic, the school principal said that the jackets donated, filled a need for many students. She also emphasized that thess gifts are the proof this school is not forgotten. "We would like to thank KFOR for their donations to our school. Thank you very much; we appreciate a lot your gifts. Heading into the cold winter months, we know these items will help children in our community focus on learning and playing, rather than struggling to stay warm."

I'm very grateful to be able to represent Denmark and honor this event

In relation to this donation Glen Poulsen, from the Danish contingent said: "The Danish contingent is happy that so many KFOR soldiers joined the DanCon March to collect money for Danish veterans and CIMIC Projects in KOSOVO. We hope that the donation of these winter jackets will help kids who need them. We put a lot of efforts in organizing the DanCon March and I'm very grateful to be able to represent Denmark and honor this event. I hope many people in the future will have the opportunity to experience this event too."

NEKI OD MODNIH TRENDOVA ZA 2020. ZA KOJE MORATE DA ZNATE

Po svemu sudeći, 2020. će biti sezona kontrasta. Sa jedne strane, dizajneri odaju počast ne tako diskretnoj raskoši francuske buržoazije. Sa druge, duh panka se može osetiti u vazduhu, dok se smeje u lice društvenim normama i nadahnjuje siluetu žene-buntovnice. Ali ova dva suprotna trenda imaju jedan zajednički imenitelj - oba slave ženu današnjice, umesto da stvaraju nemogući ideal onoga što bi žena trebalo da bude. Slede trendovi koji obeležavaju modni pejzaž za 2020. godinu.

Duh panka

Usvojite siluetu koja jasno i glasno govori da je njen vlasnik žena buntovnica, a koja je u isto vreme i nadahnuta; koja gradi svoj put uz pomoć nitni, predimenzioniranih androgenih modela i svih stilskih trikova panka i grandža, pantalona sa lancima, kako bi dobila "kul" i drugačiji stil koji prkosi prevaziđenim pravilima i normama.

Punk Spirit

Enter a silhouette that states loud and clear that its wearer is rebellious and inspired, carving her path with studs, boxy, androgynous designs and all of the style-tricks of punk, grunge and bondage, for a cool, detached style revival that defies tired convention.

Osamdesete

Opsesija ove zime! Osamdesete (podrazumevaju se šljokice i naramenice) i stil za noćne izlaske a la „Studio 54" ili „Palace".

Eighties

This winter's obsession! The 1980s (glitter and shoulder pads included) and night-club style à la Studio 54 or Palace.

Pepito uzorak

Kontrastni pepito uzorak, koji dominira siluetama od glave do pete, ove sezone spaja retro sa izrazito androgenim stilom.

Hound-stooth

Dominating silhouettes from head-to-toe, the high-contrast hound-stooth motif saw a fusing of retro spirit with a distinctly androgynous allure.

Buržoazija

Nakon nekoliko sezona pretežno konceptualne mode, povratak na modni stil u čijoj srži je elegancija odlikuje „capsule" kolekcije na pistama za sezonu 2019-2020. Prisetite se prefinjenih silueta predstavnika buržoazije kasnih sedamdesetih i ranih osamdesetih, sa suknja-pantalonama, blejzerima, pantalonama sa istaknutim faltama, ukrojenim modelima i trenč mantilima. Ključ je da se stvori povezan izgled sa preciznim krojevima.

Bourgeois

After seasons of more conceptual fashion, a return to a style code with elegance at its core is shaping the capsules on the runways 2019-2020. Think late 1970s and early 1980s bourgeois, refined silhouettes with skirt-cum-culottes, blazers, sharply pleated trousers, tailoring and trench coats…the key is creating coherent looks with precise cuts.

(Izvor: https://www.vogue.fr/fashion/)

SOME OF THE FASHION TRENDS YOU NEED TO KNOW FOR 2020

Year 2020 is set to be a season of contrasts. In one corner, designers are paying homage to the not-so-discreet lavishness of the French bourgeoisie. In the other, punk spirit can be felt in the air, laughing in the face of convention and inspiring the silhouettes of the femme rebelle. But these two opposing influences share a common denominator - they celebrate the woman of today, rather than create an impossible ideal of what she should be. These are the trends defining the fashion landscape in 2020.

Neon boje

Trend neon boja je ove sezone zapalio piste, crpeći inspiraciju iz osamdesetih, rejv kulture, pa čak i nuklearne apokalipse kao što se moglo videti na reviji Marine Serre – jarke boje se podrazumevaju kao razmetljiv poziv na pažnju i reakciju.

Neon

The neon trend lit up the runways this season, drawing inspiration from the 1980s, rave culture and even the nuclear apocalypse as demonstrated at Marine Serre - bold color-blocking is a given. It's a blatant call for attention and reaction.

Predimenzionirano

Ove sezone u fokusu je veličina, posebno kada su u pitanju ramena i rukavi. Botega Veneta, Aleksandar Mekvin i Balensiaga izbacili su modele sa siluetom balona, mekih kontura i ivica, kako bi postigli blago naglašen, a opet sofisticiran izgled.

Exaggerated volume

This season, it's a question of size, especially when it comes to shoulders and sleeves. At Bottega Veneta, Alexander McQueen and Balenciaga, designs were balloon-like, softly curved and contoured, for a somehow over-stated yet gentle allure.

Veštačko krzno

Veštačko krzno je više od pukog trenda – njegova zastupljenost na pistama pokazuje sve veću ekološku svest u modnom svetu.

Osim toga, revije za jesen/zimu 2019-2020 pokazale su raznovrsnost, sa kič-glam satirom u izvedbi Moskina i prirodnijim, "arty" stilom Stele Mekartni.

Faux-fur

Faux -fur is more than just a trend - it's prominence on the runways is symptomatic of the fashion world's growing environmental awareness. What's more, the shows at Fall/ Winter 2019-2020 proved its versatility, with the kitschy glam-satire of the Moschino show and a more natural, arty look at Stella McCartney.

Klimatske promene

Na pistama su bili istaknuti i modeli koji su udobnost doveli do novih krajnosti, a kao direktan odgovor na dostizanje krizne tačke kada su u pitanju klimatske promene, sa voluminoznim štepanim jaknama i neobičnim hibridnim kreacijama, koje su stvorene kao plod naše trenutne radioaktivne distopije.

Climate change

Prominent on the runways were designs that took comfort-wear to new extremes, in direct response to our climate reaching crisis-point, with voluminous quilted jackets and strange hybrid creations, born out of our current radioactive dystopia.

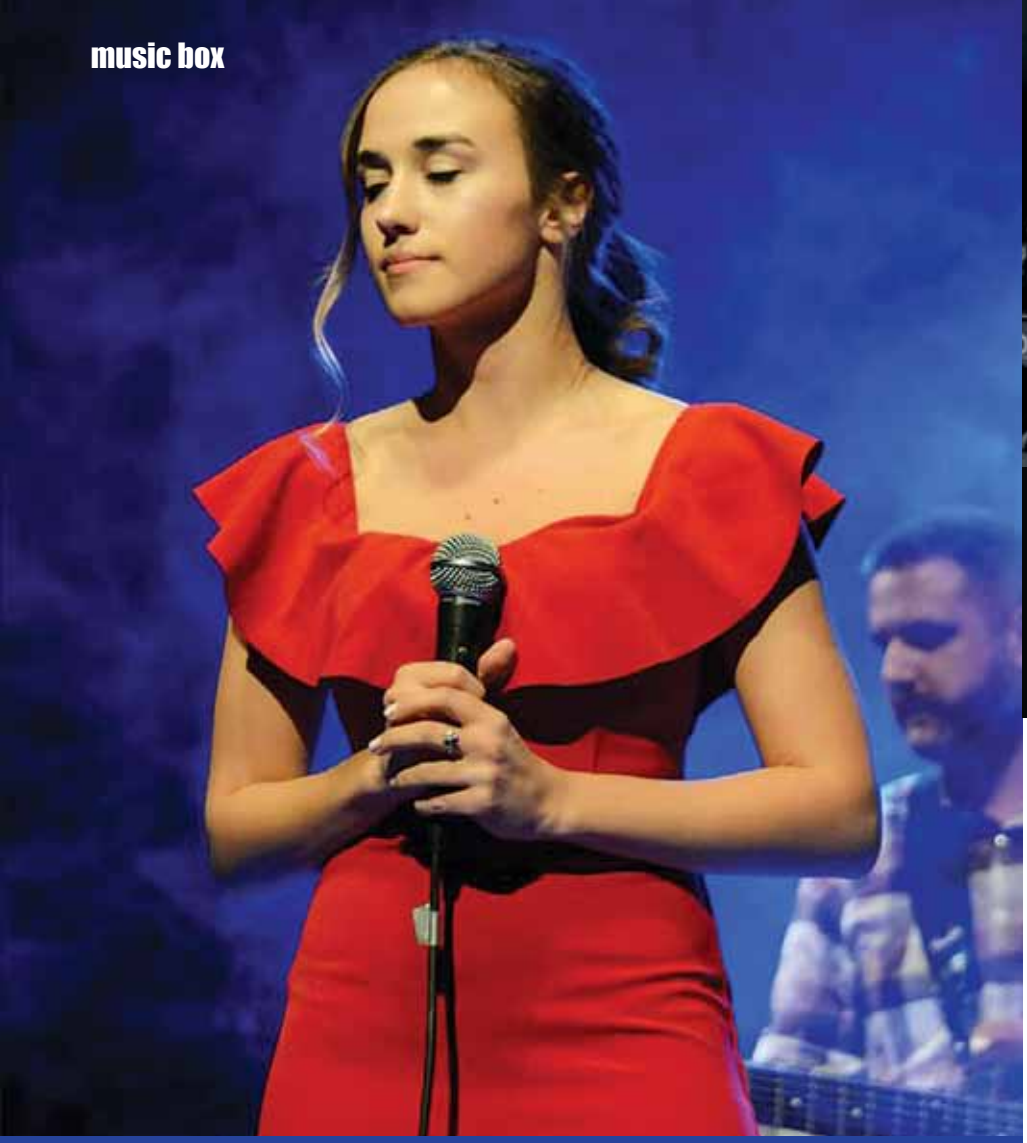
Pelerine

Za one koji žele da ostanu moderni, ali čvrsto u okvirima klasike, rešenje je povratak pelerine, šik (i udobnog) dodatka kako ležernim kombinacijama, tako i večernjoj odeći.

Capes

For those wishing to stay modern while firmly classic, the return of the cape is the answer, a chic (and comfortable) complement to both casual looks and eveningwear.

(Source: https://www.vogue.fr/fashion/)



DŽEZ - MUZIKA SLOBODE: MILICA DOBRIĆ

Džez ima svoju publiku koja nije mnogobrojna u odnosu na onu komercijalne muzike. Manji je i broj mladih izvođača koji se bave muzičkim pravcem nastalim u 19. veku. Ipak, postoje mlade nade džeza koje svojim nastupima rade na popularizaciji ove muzike. Jedna od njih je Mitrovčanka, Milica Dobrić. Džezerima je poznata sa mitrovičkog 'Jazz and Blues Festival'-a „North City", ali i kao vokal dva benda "Ethno Jazz Orchestra" - EJO i "MING". Trenutno sa oba benda radi na snimanju prvog albuma, koji će da budu objavljeni ove godine.

Za pevanje je počela da se interesuje nakon učešća na dečijem festivalu "Cvrkuti sa Ibra" 2007, a za džez pevanje kada je zahvaljujući poznatom muzičkom mitrovičkom pedagogu, gitaristi i dirigentu festivala, Petru Rakiću, čula Saru Von i Elu Fitcdžerald.

"Oduševila sam se njihovim glasovima i fraziranjim, kao i sket pevanjem. Sa Petrom Rakićem sam 2011. onda otvorila džez i bluz festival u Kosovskoj Mitrovici. Nakon toga, u Beogradu upisujem srednju školu za klavir i za džez pevanje kod profesorke Jelene Jovović. Tada sam još više zavolela džez, jer sam dublje zašla u sve ono što džez jeste - drugačiji pristup harmoniji, ritmu, melodiji, a posebno improvizacija, i sloboda," objašnjava Milica Dobrić.

Razgovor vodimo pisanim putem, jer je trenutno u Beogradu, na master studijama za džez pevanje, na Fakultetu muzičke umetnosti. Osim toga, nastupa sa EJO-m koji izvodi fuziju tradicionalne muzike Balkana, sa afričkim ritmovima i džez muzikom. MING je, sa druge strane, bend koji je sastavljen od vokalnog kvarteta i ritam sekcije. Izvode džez standarde 60-ih i autorske kompozicije u tom maniru.

Na prošlogodišnjem takmičenju "The International Jazz in the Park Competition", u Rumuniji, MING je osvojio treće mesto. Takmičenje je bilo dvodnevno, a izvodili su se različiti stilovi. Tada se prijavilo 55 bendova, nastupilo ih je 15, među kojima je bio i MING. "Što se tiče budućih planova, volela bih i da napravim bend sa kojim ću izvoditi svoju autorsku muziku," dodaje.

Koji nastupi su ti draži?

"Što se tiče nastupa, i klupske svirke i koncertno izvođenje imaju svoje draži. Uživam i u jednom i u drugom. Jedino mi je bitno da sam u tom trenutku zajedno sa publikom, da dopire do njih to što izvodim."

Osvrnuli smo se i na stanje džeza kod domaće publike, ali i izvođača. Priznaje da raste broj mladih koji se interesuju za džez, ali takođe dodaje: "I dalje je manjina onih zaljubljenih slušalaca u ovu muziku i nekad je teško naći mesta za sviranje gde će ljudi zaista saslušati, i gde neće to da bude pozadinska muzika. Sa druge strane, iznenađujući je broj pozitivnih komentara koje dobijamo nakon koncerta sa EJO-m i MING-om od ljudi koji generalno ne slušaju ovaj žanr, što dokazuje da smo na neki način postigli jedan od ciljeva, odnosno približili džez muziku onima koji nisu imali prilike da se sa njom sretnu," objašnjava.

U Mitrovici Milica zasigurno nije 'pozadinska muzika'. Nastupala je sa MING-om na prošlogodišnjem džez i bluz festivalu, kada je bend u više navrata pozdravljen aplauzom. Mitrovička publika imaće prilike ponovo da je čuje na ovogodišnjem festivalu, ali ovog puta sa bendom EJO. Izvodiće upravo pesme koje će da budu na prvom albumu.

Do ponovnog slušanja!

JAZZ-MUSIC OF FREEDOM: MILICA DOBRIC

Jazz has its own audience that is not so numerous in comparison to one that listens to commercial music. There are also less young performers who are dealing with this music genre created in 19th century. Still, there are some young perspective performers who are working on the popularization of this kind of music when they are performing. One of them is girl from Mitrovica Milica Dobric. Jazz-lovers know her from Mitrovica's ''Jazz and Blues Festival: North City'', but also as a singer of two bands ''Ethno Jazz Orchestra-EJO'' and ''MING''. Currently she is working on recording the first album with both bands, which are going to be released this year. Her interest for singing started after the participation on the children festival ''Chirps from Ibar River''(''Crkuti sa Ibra'') in 2007, and her interest for jazz music started when she first heard Sarah Vaughan and Ella Fitzgerald, thanks to known pedagogue, guitar player and conductor of festival from Mitrovica Petar Rakic.

''I was delighted with their voices and phrasing, as well as scat singing. Together with Petar Rakic in 2011 I have opened Jazz and Blues festival in Kosovska Mitrovica. After that, I have enrolled high school for piano and jazz singing with the professor Jelena Jovovic in Belgrade. At that time I started loving jazz even more because I went deeper into what jazz really is-a different approach to harmony, rhythm, melody and especially improvisation and freedom, Milica Dobric explained.

The interview was conducted in written form since she is currently in Belgrade on master studies for jazz singing on the Faculty of Music Art. Besides that, she is performing with ''EJO'', that is performing fusion of the traditional music from Balkan, with African rhythms and jazz music. ''MING'' is, on the other side, band composed of vocal quartet and rhythm section. They are performing jazz standards from 60's and original compositions in the same style.

"MI**NG"** won a third place on last year's competition ''The International Jazz in the Park Competition'' in Romania. It was a two day contest and different styles were performed. 55 bands enrolled then while 15 performed and ''MING'' was among them. When it comes to the future plans, I would like to make a band and perform original music with them, she added.

We also discussed the situation of jazz among local audience, but also performers. She admits that the number of interested in jazz is growing but she also adds:

Those in love with this sort of music are still minority, and sometimes it is hard to find a place for playing where the people are really going to listen to it, and where it is not going to be the background music. On the other side, it is surprising how many positive comments we are getting after the concerts with ''EJO'' and ''MING'', from people who generally do not listen this music genre, which proves that we have achieved one of goals on some way, and on that way we have brought the jazz music closer to those who didn't chance to hear it, she explained.

Which appearances do you prefer more?

"When it comes to appearances, both club gigs and concert performance have its own charms. I'm enjoying in both. For me it is only important that I'm together with audience in that moment, so that what I perform reaches them."

Milica is for sure not the 'background music' in Mitrovica. She performed with ''MING'' on last year's jazz and blues festival, when the band was greeted with applause for several times. The audience in Mitrovica will have the chance to hear her performing on the festival this year, but this time with the ''EJO'' band. She is going to perform the songs that are going to be released on her first album.

Until listening again!

ULAGANJE U OBRAZOVANJE JE ULAGANJE U BUDUĆNOST

"Ja ću provesti većinu svog slobodnog vremena igrajući stoni tenis. Ko zna, možda ću jednog dana postati dobra u tome" - Tamara Milanović

Nakon škole u Donjoj Brnjici sledeća lokacija bila je „SOS selo za decu" u Prištini

Nakon primopredaje donacije za školu kojom rukovodi, Bojan Miladinović je dodelio zahvalnice vojnicima KFOR-a

Ideja zbog koje je KFOR nedavno donirao sportsku opremu za salu fizičkog obrazovanja osnovne škole „Dimitrije Prica" iz Donje Brnjice je da bi omogućio mladima da se bave sportom u najboljim mogućim uslovima. Sto za stoni tenis, merdevine, mreža za odbojku, kozlić i strunjače su sada u upotrebi i učenici ove škole ih rado koriste i za časove fizičkog vaspitanja i u slobodno vreme. Vojnici KFOR-a su još jednom ovom vrednom donacijom pokazali svoju humanu stranu i želju da pomognu u stvaranju boljih uslova za život sve dece i ljudi koji žive i rade na Kosovu.

Časovi fizičkog biće mnogo bogatiji

Direktor škole, Bojan Miladinović, rekao je da će časovi fizičkog vaspitanja biti mnogo bogatiji zato što do sada nisu mogli da se bave nijednim drugim sportom osim košarke. On je posebno naglasio da je dosadašnja saradnja sa KFOR-om odlična i da je ova donacija veoma značajna. „KFOR nam je donirao opremu za sportsku salu. Ova oprema će biti od najveće koristi za učenike ove škole, nadam se da ćemo ih tako malo odvojiti od društvenih mreža i angažovati ih da se što više bave fizičkom aktivnošću. Ova oprema donirana od strane KFOR-a će biti veoma korisna u ovom smislu", objasnio je Miladinović.

Investiranje u obrazovanje je direktna investicija u budućnost

Sa druge strane, predstavnici KFOR-a veruju da su projekti investiranja u obrazovanje veoma značajni zato što su oni, kao što je rekao major Šon Higins, direktna investicija u budućnost. Nakon što je predao ovu važnu donaciju direktoru, nastavnom kadru i učenicima škole, naglasio je: "Mogu reći da je veoma značajno da pokažemo da je KFOR ovde da pomogne ljudima, posebno školama, obrazovanju, zdravstvu i svuda gde možemo. Moja poruka mladima je da se zabavljaju i da uživaju u opremi koju smo im danas poklonili. Zadovoljstvo nam je zbog ove donacije i mi samo želimo da ih vidimo srećne i da rastu u mirnom okruženju". Učenici škole

su oni koji su bili najviše uzbuđeni zbog ove donacije. Trinaestogodišnja Tamara Milanović je posebno srećna zbog stola za stoni tenis. „Do sada smo imali samo lopte za košarku. Naše mogućnosti za sport su sada bogatije i ja ću provesti većinu svog slobodnog vremena igrajući stoni tenis. Ko zna možda ću jednog dana postati dobra u tome“, rekla je ova devojčica.

Savršeno vreme za savršenu donaciju

Pre nego što su se vratili u svoju bazu, vojnici KFOR-a imali su još jednu stanicu tog dana. Njihova sledeće odredište bilo je SOS dečije selo u Prištini. Razlog za ovu posetu bila je donacija informatičke opreme, preciznije - tri prenosna računara, jednog fotoaparata i jednog projektora. Direktorka ovog centra Zana Zećiri (Zana Zeqiri) je rekla da donacija dolazi u vreme kada je potrebna i da su veoma zahvalni na tome: “Možda ne bih trebalo da pomenem ovo, ali do prošle godine smo imali potrebnu informatičku opremu. Međutim, nakon provale u našim prostorijama, ta oprema je ukradena i do sada nismo uspeli da je zamenimo. Zahvaljujući KFOR-ovoj jedinici LMT i to samo nedelju, ili dve nakon što smo razgovarali sa njima, naš zahtev za pomoć je odobren i danas smo dobili ovu vrednu opremu“. KFOR je godinama posvećen bezbednosti i stabilnosti na Kosovu i pružanju podrške izgradnje kapaciteta lokalnih institucija kroz projekte i donacije koji unapređuju budućnost ljudi. Donacija sportske i informatičke opreme za pomenute institucije su samo neke od svakodnevnih aktivnosti vojnika KFOR-a.

Posetite nas na:
Visit us at:

INVESTING IN EDUCATION IS INVESTING IN THE FUTURE

To enable young people do sports in best possible conditions was the idea behind KFOR’s recent donation of sports equipment for the physical education hall of primary school “Dimitrije Prica” in Donja Brnjica. A ping-pong table, ladders, volleyball net, balls, pommel horse, and mats, are now in use and the students of this school gladly use them both in their physical education classes and their free time as well. With this valuable donation KFOR soldiers once more showed their humanitarian side and willingness to help in creating better living conditions for all the children and people living and working in Kosovo.

PE classes will be much richer

Mr. Bojan Miladinovic, the principal of the school, said that thanks to this donation, the PE classes will be much richer because until now they could not do any other sports, except basketball. He especially stressed that their cooperation with KFOR has so far been great and that this donation is very important. “This equipment is of utmost benefit to the students of this school. I hope that this way we shall get them off of social networks and engage them more in physical activities. Sport is one of the ways for proper development and I hope that it will become a habit for the students of this school to engage in sports every day. This equipment donated by KFOR will be very handy in this sense,” explained principal Miladinovic.

Investing in education is direct investment in the future

On the other hand KFOR representatives believe that projects investing in education are especially important because as major Higins said they are a direct investment in the future. Upon handing over this valuable donation to the principal, teachers and students of this school he stated: “I can say that it is very important to show that KFOR is here to help the people, schools in particular, education, health and anywhere we can. My message to the youth is to have fun and enjoy the equipment we donated to them today. We are very glad to give this donation and we wish to see them grow happy and in a peaceful environment.” The students of the school were the ones most excited by this donation. Thirteen year old Tamara Milanovic is especially happy for the ping-pong table. “Until now, we had balls only for basketball. Our options to do sports are much richer and I shall spend most of my free time playing ping-pong. Who knows maybe one day I will become very good at it,” this little girl said.

Perfect timing for a perfect donation

Before going to their base, these KFOR soldiers had one more stop that day. Their next destination was SOS Children’s Village Prishtina. The reason for this visit was the donation of IT equipment, namely three laptops, one camera and one projector. Zana Zeqiri, director of the center said that this donation comes at a time of need and is very much appreciated. “Maybe I should not mention this, but until a year ago we used to have the necessary IT equipment. However, after a burglary in our premises that equipment was stolen from us and until now we haven’t been able to replace it. Thanks to the KFOR LMT’s only a week or two after talking to them our request for assistance has been approved and today we received this valuable equipment.” For years KFOR has been dedicated to safety and stability in Kosovo and in supporting the capacity building of local institutions through projects and donations that help improve the future of the people. The donation of the sports and IT equipment for the foregoing institutions are just some of the everyday activities of KFOR soldiers.

NAJVERNIJE, NAJPAMETNIJE, NAJBRŽE!

Priroda je tako lepo uredila životinjski svet da funkcioniše kao ljudski. S tim što mi ulažemo mnogo napora i truda, a ova čudesna bića samo koriste ono što im je rođenjem dato. I to vrlo uspešno. Vreme je da ih upoznate. Da li znate:

- Koja životinja najbolje pamti?
- Which animals have the best memory?

ŠIMPANZA - Dovoljan im je samo kratak pogled da upamte desetak brojeva na monitoru i njihov položaj. Impresivna vizuelna memorija šimpanze ne gubi na snazi čak i ako im neko ometa pažnju.

CHIMPANZEES - It takes only a brief glance for chimpanzees to memorize a dozen numbers and their position on a monitor. The chimpanzees' impressive visual memory does not fail even if they are distracted.

SLONICA - Po mirisu svog slončeta, slonica uspeva da u svoju veliku mentalnu mapu, kao u kompjuter, spakuje informacije gde se slonče igra i gde je krenulo.

FEMALE ELEPHANT - A female elephant is able to pack into its large mental map, like a computer, information about where its calf is playing and where it is headed to, based on the the smell of the calf.

HOBOTNICA - Pamćenje hobotnice povezano je s čak pola milijarde neurona. U situacijama u kojima joj je život u opasnosti, pamćenje ulazi u fazu u kojoj životinja pamti svaki detalj. Tako hobotnica nikad ne zaboravlja svog neprijatelja.

OCTOPUS - Memory in octopuses is connected to as many as half a billion neurons. In situations where their life is in danger, memory enters a phase where the animal remembers every detail. Threfore, octopuses never forget their enemy.

- Koje životinje su najvernije u ljubavi?
- Which animals are the most faithful in love?

PTICE - Čak 90% ptičijih vrsta je monogamno, dok je kod sisara taj procenat znatno manji, svega pet odsto.

BIRDS - As many as 90% of bird species are monogamous, while the percentage is much smaller in mammals, only 5%.

DABROVI - Poznati su po vernosti jednoj partnerki. U gradnji kuće i brane i gajenju mladunaca učestvuju oba roditelja, a "novu ljubav" pronalaze samo u slučaju smrti partnera.

BEAVERS - They are known for their loyalty to one partner. Both parents are involved in building the house and the dam and in raising the chicks, and they find "new love" only in the evnt of death of their partner.

VIDRE - Zaljubljene vidrice, ne samo da su verne svojim partnerima i zajedno brinu o "kući" i mladuncima, već čuvaju jedna drugu i dok spavaju - drže se za šape kako ne bi otplutale jedne od drugih!

OTTERS - Otters in love are not only faithful to their partners and take care of the "house" and the cubs together, but they also hold each other while they are sleeping - they hold paws so they don't float away from each other!

MOST FATEFUL, SMARTEST, FASTEST!

Nature has arranged the animal kingdom so beautifully that it functions just like the human world. Except that we invest a lot of work and effort, while these wonderful creatures only use what they were given at birth. And they do it very successfully. It's time to get to know them. Did you know:

- Koja životinja najduže živi?
- What is the longest living animal?

KORNJAČE - su životinje s najdužim životnim vekom. Po dužini životnog veka najpoznatije su kornjače s Galapagosa, koje žive oko 150 godina.
TURTLES - are animals with the longest lifespan. The Galapagos turtles are the most renowned for their long lifespan, known to live for about 150 years.

- Koja životinja je najbrža?
- What is the fastest animal?

SOKO - je najbrži! Dostiže brzinu veću od 322 km/h, prema tome je najbrža životinja na Zemlji. Ovu brzinu dostiže pri lovu: prvo se diže u visine, a zatim se sunovrati na plen.
FALCON - is the fastest! It can reach speeds greater than 322 km/h making it the fastest bird on Earth. It reaches this speed when hunting: first they fly up to the air and then swoop down on its prey.

GEPARD - je najbrža kopnena životinja i može dostići brzinu od 115 km/h! Ima rastezljivu karlicu, što mu omogućava da pravi ogromne sedmometarske skokove. No, brzo trči samo na kratkim udaljenostima i mora da se odmori nakon približno 500 metara. Iz mirovanja, za samo dve sekunde, postiže brzinu od 72 km/h.
CHEETAH - is the fastest land animal, able to reach speeds of 115 km/h! They have a stretchy pelvis, which enables them to make huge, seven-meter jumps. However, they can only run fast over short distances and need to rest after about 500 meters. They can reach a 72 km/h speed from a standstill in only two seconds.

- Koja životinja je najsmrtonosnija?
- What is the deadliest animal?

ŽENKA KOMARCA ANOFELES - su najsmrtonosnije životinje na Zemlji, jer prenose malariju, od koje umre oko milion ljudi svake godine!
FEMALE ANOPHELES MOSQUITO - is the deadliest animals on Earth because it transmits malaria, which kills around one million people every year!

MORSKA OSA - je vrsta meduze koja ima oko 60 pipaka, a svaki je dug oko četiri i po metra. To je ujedno životinja s najvećom količinom otrova. Ima ga toliko da može odjednom da ubije 60 ljudi!
SEA WASP - is a type of jellyfish that has about 60 tentacles, each about four and a half meters long. This is also the animal with the highest amount of poison. It has so much poison that it can kill 60 people at once!

ZLATNOŽUTA GATALINKA - je žaba velika svega pet santimetara, a izlučuje količinu otrova koja može da ubije oko 10.000 miševa, ili 20 ljudi. Hrani se insektima, a njen otrov potiče od supstance koja se nalazi u insektima kojima se hrani. Kad bi se hranila nekom drugom hranom, ne bi bila otrovna. Živi samo u tropskim šumama zapadne Kolumbije.
THE GOLDEN POISON FROG - measures not more than five cm, and are able to excrete the amount of toxin that can kill about 10,000 mice or 20 people. They feed on insects, and their toxin originates from a substance found in insects they feed on. If they were fed with different food they wouldn't be toxic. They live only in the tropical forests of western Colombia.

for 4U
for You

MILICA DOBRIČ/EJO

DULITL

Uloge: Robert Dauni Junior, Džim Brodbent, Heri Kolet, Tom Holand, Džon Sina, Merion Kotilard
Režija: Stiven Gagan
Scenario: Stiven Gagan & Tom Šepard

Sadržaj

Nakon što je izgubio ženu sedam godina ranije, ekscentrični Dr Džon Dulitl, čuveni doktor i veterinar engleske kraljice Viktorije, osamljuje se iza visokih zidina dvorca Dulitl samo sa svojom menažerijom egzotičnih životinja koje mu prave društvo. Ali kada se mlada kraljica teško razboli, nevoljni Dulitl mora da se otisne na epsku avanturu ka mitskom ostrvu u potrazi za lekom, stičući ponovo razum i hrabrost, dok se susreće sa starim suparnicima i otkriva nova čudesna stvorenja.

DOLITTLE

Cast: Robert Downey Jr., Jim Broadbent, Harry Collett, Tom Holland, John Cena, Marion Cotillard
Director: Stephen Gaghan
Scenario: Stephen Gaghan & Tom Shepherd

Synopsis

After losing his wife seven years earlier, the eccentric Dr. John Dolittle, famed doctor and veterinarian of Queen Victoria's England, hermits himself away behind the high walls of Dolittle Manor with only his menagerie of exotic animals for company. But when the young queen falls gravely ill, a reluctant Dolittle is forced to set sail on an epic adventure to a mythical island in search of a cure, regaining his wit and courage as he crosses old adversaries and discovers wondrous creatures.

PLAYMOBIL: FILM

Uloge: Anja Tejlor, Džim Gafigan, Gabriel Bejtmen, Adam Lambert, Kenan Tomson, Megan Trejnor
Režija: Lino Di Salvo
Scenario: Klej Senešal i Bob Persićeti

Sadržaj

Kada njen mlađi brat Čarli neočekivano nestane u magičnom, animiranom svetu Playmobil-a, nepripremljena Marla mora da ode u potragu života da bi ga vratila kući. Krenuvši na fantastično putovanje kroz zapanjujuće nove svetove, Marla se udružuje sa neobičnim i hrabrim novim prijateljima – slatkorečivim vozačem po imenu Del koji prevozi hranu, žustrim i harizmatičnim agentom Reksom Dašerom, dobroćudnim nestašnim robotom, ekstravagantnom dobrom vilom i mnogim drugima. Kroz njihovu uzbudljivu avanturu, Marla i Čarli shvataju da, bez obzira na to kako se život odvija, možete postići bilo šta kada verujete u sebe!

PLAYMOBIL: THE MOVIE

Cast: Anya Taylor, Jim Gaffigan, Gabriel Bateman, Adam Lambert, Kenan Thompson, Meghan Trainor
Director: Lino Di Salvo
Scenario: Clay Senechal & Bob Persichetti

Synopsis

When her younger brother Charlie unexpectedly disappears into the magical, animated universe of PLAYMOBIL®, unprepared Marla must go on a quest of a lifetime to bring him home. As she sets off on a fantastic journey across stunning new worlds, Marla teams up with some unlikely and heroic new friends - the smooth-talking food truck driver Del, the dashing and charismatic secret agent Rex Dasher, a wholehearted misfit robot, an extravagant fairy-godmother and many more. Through their vibrant adventure, Marla and Charlie realize that no matter how life plays out, you can achieve anything when you believe in yourself!

PRERUŠENI ŠPIJUNI

Uloge: Vil Smit, Tom Holand, Rašida Džouns, Keren Gilan, DJ Kalid, Masi Oka
Režija: Nik Bruno
Scenario: Troj Kvejn

Sadržaj

Super špijun Lens Sterling i naučnik Volter Beket su gotovo u potpunosti drugačiji. Lens je uglađen, miran i nonšalantan, a Volter jednostavno nije. Ali Volter nedostatak društvenih veština nadoknađuje pameću i izumima, stvarajući odlične izume koje Lens koristi tokom svojih epskih misija. Ali kada se dogodi nešto nepredviđeno, Volter i Lens moraju da se oslone jedan na drugog na potpuno drugačiji način. I, ako ovaj čudan par ne može da nauči da sarađuje kao tim, ceo svet je u opasnosti.

SPIES IN DISGUISE

Cast: Will Smith, Tom Holland, Rashida Jones, Karen Gillan, DJ Khaled, Masi Oka
Director: Nick Bruno
Scenario: Troy Quane

Synopsis

Super spy Lance Sterling and scientist Walter Beckett are almost exact opposites. Lance is smooth, suave and debonair. Walter is... not. But what Walter lacks in social skills he makes up for in smarts and invention, creating the awesome gadgets Lance uses on his epic missions. But when events take an unexpected turn, Walter and Lance suddenly have to rely on each other in a whole new way. And if this odd couple can't learn to work as a team, the whole world is in peril.

KAO ŠEF

Uloge: Tifany Hediš, Rouz Bern, Selma Hajek, Ari Grejnor, Džimi O. Jang, Karan Soni
Režija: Migel Arteta
Scenario: Sam Pitmen i Adam Kol-Keli

Sadržaj

Dve veoma ambiciozne najbolje prijateljice stvaraju kozmetičku firmu, a nakon toga će njihov odnos biti stavljen pred iskušenje kada im ponude unosnu ponudu za otkup. Iznenada sve razlike koje su ih činile da izgledaju kao savršeno čudni par će ih dovesti do rata, koji će pretiti njihovom poslu i ličnom odnosu. Selma Hajek glumi izvršnu direktoricu koja iznosi ponudu za kupovinu i postaje korporativni lutkar koji povlači žice kako bi stvarao ogorčenost među partnerima.

LIKE A BOSS

Cast: Tiffany Haddish, Rose Byrne, Salma Hayek, Ari Graynor, Jimmy O. Yang, Karan Soni
Director: Miguel Arteta
Scenario: Sam Pitman & Adam Cole-Kelly

Synopsis

Two hard-charging best friends build a juggernaut company and find their relationship tested when they are made a big buyout offer. Suddenly all the differences that made them the perfect odd-couple partners put them at war, threatening their business and personal relationships. Salma Hayek plays the exec that makes the buyout offer and becomes the corporate puppet master pulling the strings in creating acrimony among the partners.

KBK "028": UPOZNAJTE SPORT I LJUDE KROZ KIK-BOKS!

U maloj, lepo uređenoj i svetloj sali, u centru Mitrovice, mladi kik-bokseri počeli su sa zagrevanjem. Preskaču vijaču, slede čučnjevi, sklekovi, trbušnjaci... Sve je to uvod za predstojeći sparing i trening na bokserskoj vreći. Kik-boks klub "028" rasadnik je talenata i šampiona.

Upravo u ovoj sali trenira i svetska i evropska juniorska šampionka u kik-boksu, Natalija Savić Čupka. Ona, kao i ostali članovi, prati upute trenera, Marka Božovića. Svi su podjednako predani, instrukcije se poštuju, a na trening se dolazi i kad je hladno i maglovito, kao tokom večeri kada ih je ekipa Magazina "4U" posetila.

"Klub postoji već pet godina. Mogu da kažem da je postao jako uspešan za kratak vremenski period. Imamo juniorskog svetskog i evropskog šampiona. Ove godine smo se oprobali i u olimpijskom boksu i tu imamo odlične rezultate. Zadovoljan sam učinkom," govori nam Marko, dok nadgleda sadašnje i buduće šampione.

Graške znoja klize im niz lice, ali niko ne odustaje. Opomena i motivacija su im Čupkini pehari na zidovima sale. Interesovanje za kik-boks je u porastu, objašnjava Božović: "Ovaj sport je u ekspanziji, kako kod nas, tako i u Srbiji. Što se tiče našeg grada konkretno, mislim da su uspesi koje je ostvarila Natalija Savić mnogo doprineli i razvoju i popularizaciji ovog sporta."

Zato klub broji desetine članova - od 60 pa naviše ih je sa rekreativcima i aktivnim takmičarima. "Takođe, jako je uspešna sezona iza nas. Imamo nove planove za godinu pred nama, a u planove ubrajam i to da uz pomoć lokalne samouprave pokušamo da organizujemo prvenstvo u našem gradu, gde bismo pokazali i stanovnicima našeg grada i ostalima da je Mitrovica grad sporta," dodaje.

Mitrovica možda nije grad sporta po broju takmičenja, ali po broju uspešnih kik-boksera sigurno jeste. U 2020. slede novi mečevi i zasigurno pehari, uspesi i nove medalje. "Lokalna samouprava nam izlazi u susret u vezi sa plaćanjem kotizacije, odlascima na takmičenje. Nadam se da ćemo u narednom periodu imati još veću podršku lokalne samouprave u vezi sa finansiranjem. Onda se nadamo i boljim rezultatima, a tako bi se takmičarima obezbedili još bolji uslovi za rad, odlazak na pripreme i da se ispoštuje takmičarski kalendara za godinu pred nama," kaže Božović.

A šta kažu takmičari? Različitih su godišta, ali poruka im je identična - trenirajte kik-boks, ili bilo koji drugi sport najpre zbog sopstvenog zdravlja. "Tri godine se bavim kik-boksom i mogu da kažem da sam kroz sport naučila mnogo toga, ne samo o ovom sportu, nego i o ostalim sportovima, i uopšte o životu. Moja topla preporuka svima je da se, bez obzira na uzrast, bave bilo kojim sportom, makar rekreativno, prvenstveno zbog sopstvenog zdravlja, ali i zato što se kroz sport upoznaju mnoge ljudske vrednosti i slabosti," poručuje šesnaestogodišnja Natalija Savić. Osim što je evropska i svetska šampionka u kik-boksu, ona je novembra osvojila zlato i ponela titulu najbolje juniorke na takmičenju "Balkan best fighters".

Pred devetnaestogodišnjim Vukašinom Pavlovićem su pripreme za prvo takmičenje. "Kik-boks mi se oduvek sviđao i nikada nisam ni bio za neke druge sportove, kao što su fudbal, ili košarka. Pronašao sam se u kik-boksu i drugim borilačkim veštinama, koje zahtevaju razmišljanje o borbi sa protivnikom," kaže. Najbolji deo treninga za njega je: "Kao što možete sami da vidite - interakcija sa drugim članovima kluba, to jest, sparing i ta borba. To je ono glavno što me privlači kod ovog sporta."

Među članovima KBK "028" je skoro desetogodišnji Luka Lazarević. On je na novembarskom takmičenju "Balkan best fighters" osvojio bronzu u disciplini *kick-light*. Trenira, objašnjava, pet i po godina. Voli sve što rade na treningu, ali i njemu je najinteresantniji sparing. I on je imao poruku za buduće sportiste. Na pitanje *da li bi njegovi vršnjaci trebalo da treniraju kik-boks ili bilo koji sport*, on odgovara: "Ja bih mu rekao da bi mu bilo bolje da trenira, pre svega zbog svog zdravlja". Poslušajte ovog malog, ali iskusnog sportistu.

KBK "028": GET TO KNOW THE SPORT AND MEET PEOPLE THROUGH KICKBOXING!

In a small, nicely decorated and bright gym in the center of Mitrovica, a group of young kickboxers have started to warm up. They are skipping rope, before doing squats, pushups, sit-ups... an introduction to sparring and heavy bag workout. The "028" kickboxing club is a hotbed of talents and champions.

It is in this very gym that the world and European junior boxing champion, Natalija Savić Čupka, trains. She, like other members of the club, is following the instructions of the coach, Marko Božović. All are equally committed, the instructions are obeyed, and the trainings are attended even on cold and foggy days, as was the case the evening when the Magazine "4U" team paid them a visit.

"The club was established five years ago. I can say that it has become very successful in a short period of time. We have a junior world and European champion. This year we gave Olympic boxing a try and we had great results there. I am pleased with what we have achieved," Marko told us, while overseeing current and future champions.

Beads of sweat are rolling down their faces, but no one is giving up. Čupka's cups are hanging on the walls of the gym as admonishment and motivation. Interest in kickboxing is on the rise, Božović noted: "This sport is expanding, both here and in Serbia. As far as our town goes, I think that the success achieved by Natalija Savić largely contributed to the development and popularization of this sport."

Therefore, the club has dozens of members – over 60 of them working with recreational and active athletes. "Also, a very successful season is behind us. We have new plans for the coming year, and those plans include trying to organize a championship in our city with the help of the local administration, to show people in our town and to others that Mitrovica is a city of sports," he added.

Mitrovica may not be a sporting city by the number of competitions, but it certainly is one by the number of successful kickboxers. New matches, and definitely new cups, successes and medals are ahead in 2020. "The local self-government helps us with regards to registration fees and travels to competitions. I hope that in the coming period we will have even more support from the local self-government in terms of funding. That way we could hope for better results, and we could provide even better working conditions, travels to preparations and we would be able to adhere to the competition calendar for the coming year," Božović said.

And what do the competitors say? They are of different ages, but their messages are identical - practice kickboxing or any sport primarily for the sake of your health. "I have been practicing kickboxing for three years and I can say that I have learned a lot through sports, not only about this sport, but also about other sports, and about life in general. My warm recommendation to everyone is to practice any sport whatever their age, at least recreationally, primarily for the sake of their own health, but also because they will get to know many human values and weaknesses through the sport," sixteen-year-old Natalija Savić said. In addition to being European and world kickboxing champion, she also won the gold medal and the title of best junior at the "Balkan Best Fighters" competition in November.

Nineteen-year-old Vukašin Pavlović is set to begin preparations for his first competition. "I've always liked kickboxing and I've never been meant for other sports like soccer or basketball. Kickboxing and other martial arts which require thinking when fighting an opponent, that's my thing," he said. The best part of training for him is: "As you can see for yourself - interacting with other club members, that is, sparring and the fight. That's the main thing that attracts me to this sport."

Luka Lazarević, who will soon turn 10, is one of the members of KBK "028." He won a bronze in Kick-Light kickboxing at the "Balkan Best Fighters" competition in November. He has been practicing kickboxing for five and a half years, he said. He loves everything they do in trainings, and he also prefers sparring. He also had a message for future athletes. If someone asked you whether to practice kickboxing or some other sport, what would you tell them? "I would tell them that they should play sport primarily for the sake of their health," he replied. Follow the advice of this young but experienced athlete.

ENTERTAINMENT GADGETS!

Ovog puta birali smo za vas interesantne uređaje. Možda ste za neke od njih već čuli, za neke ne, ali ono što sigurno jesu je da su drugačiji i pristupačni!

Retro konzola za igrice

Igrice i pametni telefoni - sigurno mislite da je nešto što ne može da se razdvoji. Ali, ljubitelj igrica, ima još interesantnijeg način da utrošite slobodno vreme. Rretro konzola za igrice koje su gotovo zaboravljene vraćaju se na velika vrata. Jedna od najinteresnatnijih je ona kompanije “Firebox”, koja poseduje LCD ekran od 2.5 inča na kojoj možete da igrate igrice u retro grafici. Konzola se puni zamenjivim AAA baterijama, i na njoj je dostupno čak dve stotine i četrdeset igrica. Ali, ako malo pretražite Internet, shvatićete da je čitav niz identičnih konzola, da su im cene pristupačne i da lako mogu da zamene pametne telefone kada su igrice u pitanju. I ne samo to! Neki od modela poseduju dodatke za povezivanje na televizor, tako da igrice možete da igrate na konzoli, a posmatrate je na velikom ekranu svog TV-a.

Retro console for games

Games and smartphones - you surely think that is something that it can’t be separated. But, gamers, there is even more interesting way to spend your time. Retro consoles for the games that are nearly forgotten are getting back in a big way. The one of the most interesting ones is made by the company ‘’Firefox’’, which has 2.5 inch LCD screen on which you can play retro games in retro graphics. Console is powered by the replaceable AAA batteries and there are around 240 games available on it. But if you browse the internet a bit you will realize that there are series of identical consoles and that the prices are affordable. Also they can easily replace smart phones when it comes to games. And not only that! Some of the models possess plug-ins for connecting to TV, so that you can play games on the console and watch it on your big TV screen.

Fujifilm Instax Mini 9

Ibeleženje interesantnih momenata sada možete da učinite još interesantnijim. Osim svojim pametnim telefonom, fotografije možete da izradite i fotoaparatom “Fujifilm Instax Mini 9”. Fotografije su vam odmah dostupne, jer ih ovaj aparat i štampa. Objektiv je veličine 60mm, a aparat ima makro, normal i pejzažni režim i jednostavan je za korišćenje. Fotografije su veličine kreditne kartice. Dostupan je u različitim bojama, poseduje blic, tajmer, kao i malo ogledalo na prednjoj strani, tako da lako možete da napravite i selfi fotografiju. Najbolje od svega, ovaj mali i nesvakidašnji fotoaparat je dostupan po povoljnoj ceni, dobar je poklon, a posebno može da bude interesantan za one koji tek ulaze u svet fotografije i koji žele da eksperimentišu njome. Ne zaboravite i da kupite odgovarajući film!

Fujifilm Instax Mini 9

You can make the recording of interesting things even more interesting now. Besides making photos with your smartphone you can do that with the camera Fujifilm Instax Mini 9. The photos are available immediately since this camera also prints it. The size of the lens is 60mm and the camera has macro, normal and landscape mode and it is easy to use. The photos are of the size of the credit card. It is available in different colours; it has flash, timer as well as the small mirror on the front side so you can make the selfie. Best of all is that this small unusual camera is available at affordable price; it is good as a gift and can be especially interesting for those who are getting into the world of photography and are in a mood to experiment with it. Also don’t forget to buy the proper film.

ENTERTAINMENT GADGETS!

This time we have chosen some interesting gadgets for you. Maybe you have already heard for some of them and for some not but they are surely different and affordable!

Bežične slušalice

Za bežične slušalice ste čuli. Ali EarFun Free slušalice su zaista bežične slušalice i to po pristupačnoj ceni. Povezuju se na vaš telefon preko Bluetooth-a, pune se bežično ili preko USB-C adaptera i potpuno su vodootporne. Nemaju jasnoću zvuka skupih slušalica, ali imaju dobar bas i dovoljno audio detalja kako muzika koju slušate ne bi bila samo buka.
Mogu da vam posluže i za pozive. Dizajn slušalica je takav da ima pasivno uklanjanje buke, što pomaže kada šetate bučnim delovima grada. Trajanje baterije je 6 sati pri umerenim nivoima jačine zvuka, uz mogućnost četiri punjenja u pokretu. Za 10 minuta punjenje, trebalo bi da dobijete dva sata reprodukcije zvuka. Kada se jednom ovim slušalicama povežete na svoj pametni telefon, trebalo bi da se automatski povežu svaki put kada na istom telefonu uključite Bluetooth, a slušalice izvadite iz kućišta za punjenje.

Wireless headphones

You heard for wireless headphones. But ‘‘EarFun Free” headphones are really wireless headphones at affordable price. They are connected to your phone through Bluetooth, and they are charged wirelessly or through USB-C adapter and they are completely water resistant. They don’t possess the clarity of sound as expensive headphones but they have good bass and enough audio detail so that the music that you listen is not just noise. They can serve for calls as well. It is such design so that it has passive cancelation of noise that helps when you are walking in the noisy parts of the city. The battery life is 6 hours at moderate volume along the possibility of four charging on the go. For 10 minutes of charging you should get two hours of the sound reproduction. When you once connect to your smartphone they should automatically connect every time when you turn on the Bluetooth and when you get headphones from the charging dock.

Svetleća kutija sa porukama

Kada čujete “svetleća kutija”, sigurno pomislite da se radi o nekoj sklepanoj kutiji od drveta. Ne, ova je potpuno drugačija. Podseća na svetleće kutije iz filmova, uz to, na njoj možete da ispišete svoje poruke - za sebe, prijatelje, sebi bliske osobe. Pored toga, lepa je dekoracija za vašu sobu. Kutija je veličine A3, sadrži sličice slova, simbola, smajlija. Radi na baterije, ili USB kabl. Led lampice daju joj lep odsjaj, dok je na vašem stolu, stolici ili okačena na zid.

Lightbox with messages

When you hear the lightbox you surely think of some box made out of the wood. No, this one is completely different. It reminds of the gloving boxes from movies but on it you can write your messages for yourself, friends, and the persons that are close to you. Besides that, it is a nice decoration for your room. The box is size of A3 paper, it consists thumbnails of letters, symbols, smiley. It runs on batteries or USB cable. LED lights give a nice glow while it is on your table, chair or on the wall.

Džepni projektori

Gledanje filmova na velikoj beloj porvšini - platnu, zidu, sada je moguće i bez velikih projektora. Različiti proizvođači proizveli su projektore džepne veličine.Bez obzira na veličinu, a u zavisnosti od cene, pojedini imaju neverovatnu jasnoću slike. Moguće ih je povezati na pametne telefone i druge uređaje, lako su prenosivi, te zato filmove možete da gledate kući, kod prijatelja, komšije, u formatu identičnom bioskopskom. A ljubitelji igrica mogu, zahvaljujući ovim projektorima, dodatno da uživaju u svom hobiju.

Pocket projectors

The watching of movies on a big white surface, canvas, wall is now also possible without any projectors. Different companies produced projectors of a pocket size. Regardless of the size, and depending from price, some have amazing clarity of the picture. It is possible to connect them to smartphones and other devices, they are easily portable, and you can watch movies at home, at friends, neighbours in the format that is identical to ones in cinemas. And the gamers can, thank to projector, additionally enjoy in its hobby.

Jedinica CIMIC-a dodelila je opremu u vrednosti od 4,000 € - cevi, maske, pumpe, motornu testeru - vatrogasnoj stanici u Severnoj Mitrovici

CIMIC DONACIJE ZA KVALITETNIJE USLUGE GRAĐANIMA

CIMIC jedinica KFOR-a i u poslednjim mesecima 2019. nastavila je sa svojom tradicijom pomaganja građanima kroz projekte donacija. Krajem novembra uručili su opremu vatrogasnoj službi u Severnoj Mitrovici. Početkom decembra donacija, u vidu potrošnog medicinskog materijala, dostavljena je i Domu zdravlja u Leposaviću.

Špricevi, igle, gaze, dezinfekciona sredstva, trake za testiranje glukoze - deo su onoga što je, od ukupno 25 različitih artikala, stiglo u ovu instituciju. Donacija je posebno vredna, jer je snabdevanje medicinskim potrošnim materijalom koji je Domu zdravlju svakodnevno potreban - otežan, ali i zbog broja pacijenata koji se uvećava tokom zimskih meseci. Ova institucija, sa dve ambulante - u Sočanici i Lešku - i preko 120 zaposlenih, dnevno obavi od 300 do 350 pregleda.

"To što smo tražili, zaista su naše svakodnevne potrebe, pomoći će nam mnogo u svakodnevnom funkcionisanju i pružanju usluga pacijentima," kazala je direktorica Doma zdravlja, Ljiljana Vukadinović, tokom primopredaje donacije kojoj su prisustvovali zaposleni ove institucije. "Zahvaljujem se pre svega što ste ovde i što ste uvek bili ovde," kazala je dalje, posebno se zahvalivši LMT timu odgovornom za region Leposavića.

"Uvek su bili zainteresovani za naše potrebe, pokazali su da nisu tu samo za očuvanje reda i mira, nego i da nam pomognu," dodala je ona, podsećajući da ovo nije prvi put da KFOR pomaže instituciju kojom rukovodi, te da je prethodno pomogao opremanje zubne ordinacije u lokalnoj osnovnoj školi, što je, kako je objasnila, bila zajednička akcija za školu i Dom zdravlja.

"Zahvaljujemo se, uvek ste dobrodošli i nadamo se da će saradnja da se nastavi," zaključila je.

"Srećan sam i ponosan što sam u mogućnosti da budem danas ovde. Ovo je materijal koji ste zatražili od nas, sveukupno 25 različitih artikala. Nadam se da će da vam koriste" - Pasi Juha Sunila

CIMIC DONATIONS FOR BETTER SERVICES TO CITIZENS

Zahvaljujući donaciji vatrogasnoj stanici, vatrogasci će moći da pomognu široj zajednici

"Vaše reči su me učinile srećnim i sigurno da ću ovu poruku da prenesem komandantu KFOR-a," kazao je šef CIMIC-a, Pasi Juha Sunila. "Srećan sam i ponosan što sam u mogućnosti da budem danas ovde. Ovo je materijal koji ste zatražili od nas, sveukupno 25 različitih artikala. Nadam se da će da vam koriste," dodao je.

Da je ova donacija važna za korisnike usluga Doma zdravlja, kao i saradnja sa KFOR-om, bilo je jasno i po poruci zamenika gradonačelnika Leposavića, Radoša Mihajlovića. On se zahvalio na donaciji ispred lokalne samouprave i gradonačelnika. "Mi smo svih ovih 20 godina imali dobru saradnju, nije bilo nikakvih problema u našoj opštini, nadamo se da će tako da bude i u budućnosti," kazao je Mihajlović.

CIMIC jedinica je prethodno opremu u vrednosti od 4.000 evra - creva, maske, mašine za ispumpavanje, motornu testeru - uručila vatrogasnoj stanici u Severnoj Mitrovici. "Donacija je veoma značajna za KFOR, a glavna svrha je da mi, kao KFOR, pomognemo što je više moguće," kazao je šef CIMIC-a, Pasi Juha Sunila, dodajući da će zahvaljujući donaciji vatrogasnoj stanici, vatrogasci moći da pomognu široj zajednici.

Prema rečima komandira stanice, Ranka Ristovića, donacija je značajna, jer će im pomoći u pružanju kvalitetnijih usluga građanima. "Zahvaljujem se KFOR-u i Timu za vezu iz Severne Mitrovice na odličnoj saradnji. Uz ovu pomoć bićemo mnogo spremniji, nego do sada. Mi imamo dobru saradnju sa kolegama u Južnoj Mitrovici, a moja poruka je da svi počnu da se više bave svojim poslom, a manje politikom," kazao je Ristović.

During the last months of 2019, KFOR's CIMIC unit continued its tradition of helping citizens through donation projects. In late November, they handed over equipment to the fire brigade in North Mitrovica. In early December, a donation in the form of medical supplies was delivered to the Leposavic Health Center.

Syringes, needles, gauze, disinfectants, glucose testing strips – were only a part of a total of 25 various items that have arrived in this institution. The donation is especially valuable having in mind the challenges faced by the Health Center concerning the delivery of medical supplies that they need on a daily basis, as well as due to a growing number of patients during the winter months. The institution, with two emergency rooms - in Sočanica and Lešak - and over 120 employees, performs 300 to 350 examinations daily.

"What we have asked for is what we really need for our daily needs, it will help us a lot in our everyday work and in the delivery of services to patients," the Health Center director Ljiljana Vukadinovic said during the donation handover ceremony, which was attended by the institution staff. "Thank you, first of all, for being here and for having always been there," she further said, thanking in particular the LMT team responsible for the Leposavić region.

"They have always been interested in our needs, they have shown that they are not here only to preserve peace and order, but also to help us," she added, recalling that this is not the first time that KFOR has helped the institution she manages, and that previously, they helped furnish a dental office at the local elementary school, which, she explained, was a joint action for the school and for the Health Center.

"Thank you, you are always welcome and we hope that the cooperation will continue," she concluded.

"Your words made me happy and I will certainly pass on this message to the KFOR Commander," said CIMIC head Pasi Juha Sunila. "I am happy and proud to be able to be here today. This is the material you have asked for, a total of 25 different items. I hope they will be put to good use by you," he added.

It was also clear from the words of Deputy Mayor of Leposavic, Rados Mihajlović, that this donation, as well as the cooperation with KFOR, is important for the beneficiaries of the Health Center services. He thanked for the donation on behalf of the local self-government and the Mayor. "We have had good cooperation in the past 20 years, there have been no problems in our municipality, we hope this will continue to be the case in the future as well," Mihajlović said.

Previously, the CIMIC unit handed over the equipment worth € 4,000 - hoses, masks, pumps, a chainsaw - to the North Mitrovica fire station. "The donation is very important to KFOR and the main purpose is that we, as KFOR, help as much as possible," said CIMIC head Pasi Juha Sunila, adding that thanks to the donation to the fire station, firefighters will be able to help a wider community.

According to the station commander, Ranko Ristović, the donation is important because it will help them provide better quality services to the citizens. "I would like to thank KFOR and the Liaison Monitoring Team in North Mitrovica for excellent cooperation. With this assistance, we will be much more prepared than we have been so far. We have good cooperation with our colleagues in South Mitrovica, and my message is that everyone should start working more, and dealing with politics less," Ristovic said.

KOJU POZNATU LIČNOST BISTE VOLELI DA UPOZNATE I ŠTA BISTE JE NAJPRE PITALI?

Milena Miladinović (13)

Volela bih da upoznam Bili Ajliš. Pitala bih je najpre - *da li se oseća kao zvezda kada je sama i kada nije pod svetlima reflektora?* Ona mi je omiljena pevačica, pa bi me zanimalo mnogo detalja vezanih za njen privatni život, poput toga - *da li ima simpatiju*, *ko su joj najbolji prijatelji*, *šta najvise voli da oblači* itd.

I'd love to meet Billie Eilish. I would first ask her if she feels like a star when she is alone and when she is not on stage. She is my favorite singer, so I would be interested in many details related to her private life, such as whether she has a boyfriend, who are her best friends, what she likes to wear most, etc.

Tamara Jović (13)

Ja bih volela da imam šansu da upoznam Bili Ajliš. Pitala bih je - k*akav je to osecaj da budes poznat sa tako malo godina?* A ona ima samo 17. Takođe volela bih i da znam - *zasto se odlučila za takav pravac u muzici, ko je na nju najviše uticao* ili *dokle planira da se bavi muzikom?*

I wish I could have the chance to meet Billie Eilish. I would ask her what it feels like to be famous at a young age, and she is only 17. I would also like to know why she decided on that music genre, who has most influenced her, or for how long she plans to deal with music.

Anastasija Bojković (13)

Volela bih da upoznam Miloša Bikovića. Pitanje koje bih mu najpre postavila je - *kako mu je bilo na snimanju svih njegovih filmova?* Zanimalo bi me uvek - *koje su to scene koje su mu bile najteže, a koje najlakše?* On mi je jedan od omiljenih glumaca i uvek se radujem kada snimi nešto novo.

I'd love to meet Milos Bikovic. I would first ask him, how he was feeling on the set of all of his movies. I'm always interested in the scenes that were most difficult for him to film, and the ones which were the simplest. He is one of my favorite actors and I am happy when he shoots something new.

Sara Beriša (14)

Kao poznatu ličnost bih pomenula Alpa Navnuza. On je poznati glumac u Turskoj, ali i ovde. Volela bih da ga upoznam. Kada bih ga upoznala, pitala bih ga - *koliko voli svoje obožavaoce?* Naravno, odgovor bi bio – puno.

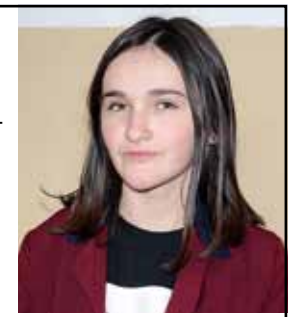
As a well-known personality I would mention Alp Navruz. He is a famous actor in Turkey but also here. I would love to meet him. If I were to meet him, I'd ask him: How much do you love your fans? Of course, the answer would be - a lot.

Aljmira Piraj (14)

Ja sam Aljmira Piraj iz sela Plav, u opštini Dragaš. Jedna od poznatih ličnosti koju bih volela da upoznam je Dua Lipa. Prvo pitanje koje bih joj postavila je - *kako je postigla svoj cilj da postane poznata?*

I am Almira Piraj from the village of Plava in the Municipality of Dragash. One of the famous personalities I would like to meet is Dua Lipa. The first question I would ask her is how has she achieved her goal of becoming famous?

Violja Bojadžiu (15)



Gledam mnogo filmova, a najviše volim filmove Anđeline Džoli. Zato bih volela da je upoznam. Pitanje koje bih joj postavila ovom prilikom glasi - *da li je lako biti glumica* i *kako se osećate dok snimate film?*

I watch a lot of movies, and I like Angelina Jolie's films the most. Therefore, I would love to meet her. The question I would ask her on this occasion is: Is it easy to be an actress and how do you feel when you are filming a movie?

WHICH OF FAMOUS PERSONALITIES WOULD YOU LIKE TO MEET AND WHICH WOULD BE YOUR FIRST QUESTION?

Andrej Milićević (13)

Ja bih voleo da upoznam Miloša Bikovića i saznam nešto novo o njemu. Pitao bih ga - *kako mu je bilo nekad kada je imao godina koliko i mi danas*, *kako je započeo svoju karijeru, da li je imao tremu kada je prvi put odglumeo neku scenu* itd.

I would also like to meet Milos Bikovic and find out something new about him. I would ask him how he felt when he was the same age as we are today, how he started his career, was he nervous when he was acting in a scene for the first time, etc.

Tamara Milanović (13)

Moja omiljena ličnost je Luka Raco. Kada bih imala priliku da ga upoznam, zanimale bi mnoge pojedinosti, poput toga - *kako se osećao kada je zaigrao u seriji " Sinđelići"?* Interesovalo bi me i - *sa koliko je godina počeo da se bavi glumom?*

My favorite person is Luka Raco. If I would have the opportunity to meet him, I would be interested in many details, like how he felt when he played in the TV series "Sindjelici". I would also be interested in how old he was when he started acting.

Luka Bojković (14)

Meni je omiljena ličnost igrač Crvene Zvezde, Milan Pavkov. Prvo bih ga pitao - *kako mu je bilo u poslednjoj sezoni fudbala*, ali bi me zanimalo i *kada je počeo da se bavi fudbalom, da li mu je najdraži gol u karijeri onaj na utakmici protiv Liverpula, šta voli da radi u slobodno vreme* i tome sl.

My favorite person is FC Red Star player Milan Pavkov. I would first ask him about previous football season, but I would also be interested in when he started playing football, whether his favorite goal in his career was the one against FC Liverpool, what he likes to do in his free time, etc.

Diela Krasnići (14)

Volela bih da upoznam svetski poznatu pevačicu Dua Lipu, jer je ona pevačica kojoj se divim i obožavam njenu muziku. Prvo pitanje koje bih joj postavila je - *kako ste uspeli da postignete sav ovaj uspeh i koliko Vam je bilo teško da stignete do međunarodne muzičke scene?* Postavila bih joj to pitanje, jer jednog dana želim da budem pevačica poput nje.

I would like to meet world-famous singer Dua Lipa because she is a singer that I admire and I love her music. The first question I would ask her is: How have you been able to achieve all this success and how difficult has it been to get to the international music scene? I would ask that question because one day I want to be a singer like her.

Ulka Krasnići (14)

Jedna od poznatih ličnosti koju bih volela da upoznam je Bebe Redža. Pitanja koja bih joj postavila su - *kako ste postigli ovaj veliki uspeh i kako ste uspeli da postanete tako poznati? Odakle dolazi ovaj divni glas?*

One of the famous personalities I would like to meet is Bebe Rexha. The questions I would ask her are: How did you achieve this great success and how did you manage to become so famous? Where does this wonderful voice come from?

Vehbi Krasnići (14)

Poznata osoba koju bih voleo da upoznam je pevač Gramoz Aljiu, poznat javnosti po svom umetničkom imenu Mozzik. Ako bih ga upoznao, prvo pitanje koje bih mu postavio bi bilo - *šta Vas je navelo da budete deo inicijative da pomognete porodicama pogođenim zemljotresom tako velikom količinom novca?*

The famous person I would like to meet is singer Gramoz Aliu known to the public by his artistic name Mozzik. If I were to meet him, the first question I would ask him was: What drove you to be part of the initiative to help earthquake-affected families with such a large sum of money?

ODRASTANJE

I dokle otkucaji srca
odbrojavaju dane,
Telo se razvija i dobija svoj oblik.
Zaceljuju se iz detinjstva ožiljci i rane
I menja se mladi dečiji lik.

Na um ti padaju različite stvari.
Muče te ljubav, ocene i škola.
Izgubiš drugove il' shvatiš ko su pravi.
Misliš da je kraj, nisi ni na pola.

PREDRASUDE

Predrasuda puni su ljudi,
Bezosećajno stalno drugima sude.
Čitaoče nikada takav ne budi!
Ne povređuj nikada druge ljude!

Ne krivite nikoga po izrazu lica!
Nikad ne širi lažne stvari,
Jer ne znaš koja je njegova priča!
I zato mu ti bar mir ne kvari!

DAN I NOĆ

Kad sunce zađe i padne mrak,
Domovi svi svetla ugase.
Kad po nebu se prospe zvezdani prah,
Čekam svake noći nekog da me spase.

Kad u noći mračnoj tišina zavlada,
I Mesec obasja deo moje sobe.
Kad sreća ode, ostane mi nada,
Na pola sna one napuste me obe.

Kad Mesec pred zoru kupi svoje đakonije,
Zvezde pakuje u kutiju magičnu.
Tad Sunce s novim danom donosi nove čarolije,
Zracima zlatnim briše svaku mrvu tragičnu.

To tako kruži neprestano, svakog dana.
Sve dok vreme ovim svetom teče.
I uvek će se naći neko ko, kao i ja, sanja.
Po celi dan i po celo veče.

MOJ PAS

Vremenom se ja naviknem na ljude,
Al' me oni stalno ostavljaju samu.
Sa svima na kraju uvek isto bude.
Love ti greške i traže ti manu.

Jedan mali stvor koga volim jako
Nikada me samu ostavio nije!
Ne može ga niko voleti ovako!
Srećnom me čini i dušu mi grije!

Oči krupne braon, kao čokolada.
Šape nežne, a njuškica kratka.
Sreća, radost, ljubav njime celim vlada!
To je moj ljubimac, moja kuca slatka!

Daj da te zagrlim dok još si tu,
Dok još si živ!
Daj da te poljubim dok nije stao sat,
Dok te ne izgubim!

Daj da otkucaje srca ti brojim,
Dok mi ne odeš gore!
Dok pored tebe živog stojim.

Daj da te milujem dok još si živ!
Da u tome uživam, jer posle je kasno.
Pogledaj me, jer bez tebe moj je život siv,
Jer bez tebe ne znam kako, nek' ti bude jasno!

Autorka pesama je Nina Čiplak iz Donjeg Krnjina; 2018. objavila je zbirku "Dečiji snovi" u kojoj se nalaze pesme iz ovog broja magazina "4U".

DOG the best FRIEND

GROWING UP

For as long as heartbeats count the days,
Body develops and gains its shape.
Childhood scars and wounds heal
And a young child's face goes through changes.

All kinds of things come to mind.
You are tormented by love, grades and school.
You lose friends or realize who your real friends are.
You think it's over, and you're not even halfway there.

PREJUDICE

People are full of prejudice,
They keep insensibly judging others.
Reader, don't ever become like the rest of them!
Don't ever hurt other people!

Do not blame anyone based on their facial expression!
Don't ever spread false rumors,
Because you do not know what their story is!
Therefore don't be the one who destroys their peace!

DAY AND NIGHT

When the sun goes down and darkness falls,
People turn off the lights in their homes.
As stardust spills across the sky,
I wait for someone to save me every night.

When silence prevails in the darkness of the night,
And the moon brightens up a corner of my room.
When happiness is gone, all I have left is hope,
Halfway through the dream, I lose them both.

When the moon before dawn picks up its treats,
And packs the stars into a magic box.
Then with a new day, the sun brings new magic,
Its golden rays wipe away every crumb of tragic.
This cycle has been repeating itself again and again, day by day
For as long as time runs in the world
And there will always be someone like me, who dreams
All night and all day.

MY DOG

With time, I get used to people,
But they keep on leaving me alone.
In the end, it is always the same with everyone.
They look for your mistakes and try to find a flow.

This one little creature I am very fond of
Has never left me on my own!
No one could ever love him like this!
He makes me happy and warms up my soul!

His big eyes, brown like chocolate.
His soft paws, and a short little jaw.
He is all about happiness, love and joy!
That's my pet, my sweet little dog!

Let me squeeze you while you're still here,
While you're still alive!
Let me kiss you before the time is up,
Before I lose you!

Let me count your heartbeats,
Before you go to heaven!
While I am still here by your side.

Let me cuddle you while you are still alive!
Let me enjoy it before it gets too late.
Take a look at me, because without you my life would be dreary,
Because without you I do not know how to go on, this is something that you should know!

The author of the poems is Nina Čiplak from Donji Krnjin; In 2018, she published a collection of poems dubbed "Children's Dreams", which features poems from this issue of "4U" magazine.

POZNATA GLUMICA NA SLICI
STARALAC, STARATELJ (MN.)
JEDINICA ZA MERENJE POVRŠINA
OBOR ZA STOKU
ONI KOJI STUDIRAJU GRAMATIKU
VREDAN
DEO ELEKTROMOTORA
ZORA, JUTARNJE RUMENILO
L. T.
OKVIR ZA SLIKU
TELESNA MAST
POZNATA MANEKENKA, KEJT
NATRIJUM
BIVŠI AMERIČKI BOKSER, HOLMS
JEZERO U AZIJI
VREME (FIZIKA)
RADIOLOKATORI
AMERIČKA GLUMICA, SVONK
PRVO SLOVO
RADNIK ZA PLUGOM
PUSTINJA U JUŽNOJ AMERICI
LIČNA ZAMENICA
GLUMICA LUPINO
GRAD U TEKSASU
GRČKO SLOVO
ARGON
JEDINICA ZA ELEKTRIČNI OTPOR
VRPCA ZA PALJENJE EKSPLOZIVA
PISAC LJUBAVNIH PESAMA
PRENOŠENO
ENGLESKI PEVAČ, ESTLI
I. K.
ARITMETIKA, ALGEBRA I GEOMETRIJA
NAPRAVA ZA CENTRALNO GREJANJE
GRAD U ITALIJI
VLAKNO
FRANCUSKI PISAC, ALBERT
TIRANSTVO, NASILNIŠTVO
NAUKA O MIRU
ALUMINIJUM
"TVORNICA AUTOMOBILA MARIBOR"
ROMULOV BRAT
OSOBA ATONIČNE GRAĐE
MIRISNE MATERIJE
TONA
AMERIČKI GLUMAC, DEJVID
NEMORALNOST, RAZVRATNOST
K. E.
POZNATA GLUMICA, GRIFIT
RADIJUM
ERBIJUM
REŽISER, PREMINGER
LJ.I.T.
JAPANSKA MERA ZA POVRŠINU
M. A. M.
MUZIČKA NOTA
AMPER
PAKET, OMOTAČ
PRIPADNIK NARODA SEMITSKOG POREKLA
ZARAZNA BOLEST
NEPOSREDNO, UZ
ŠAV NA ŽENSKOJ ČARAPI
TERMIN U ŠAHU
GLUMAC DEJMON
SNAŽAN, SILAN
PRIBOR ZA RAD
PEVAČICA OKSA
MAĐARSKI PESNIK, ENDRE
OLIVER RID
STRAST ZA PALJENJEM
J. A.
E. T.
PRVI SAMOGLASNIK
KNJIGA SA KANONIMA
PRIRODNI BROJEVI
GRAD U VOJVODINI
FRANCUSKA GLUMICA, ANA

Pisma čitalaca

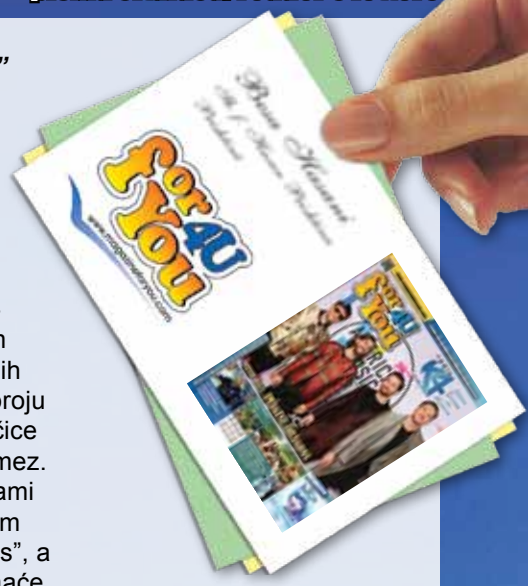
Ćao!
Ja sam Bojan, imam trinaest godina i želim da vam kažem da ste OK i samo tako nastavite! Volim kada pišete o sportistima, a takođe mi se dopadaju i rubrike o najnovijim tehnološkim dostignućima. U slobodno vreme igram fudbal. Imam vremena i za muziku i slušanje pesama mog omiljenog benda "Van Gog". Voleo bih zato da u nekom od narednih brojeva objavite njihov poster.
Bojan Jović
O.Š. "Vuk Karadžić"
Prilužje

Zdravo,
Zovem se Katarina, imam četrnaest godina i iz Sočanice sam. Najpre želim da vam čestitam Novu godinu i poručim da i dalje nastavite da pišete zanimljive tekstove. Omiljeni sport mi je odbojka, pa bih volela da neke stranice iz sportske rubrike posvetite i ovom sportu. U slobodno vreme volim da se družim sa svojim drugarima i da provodim vreme na društvenim mrežama.
Katarina Kostić,
O.Š. " Vuk Karadžić"
Sočanica

Ćao!
Ja sam Marija, imam trinaest godina i želim vam najpre sve najbolje u novoj 2020! U slobodno vreme slušam muziku, a najviše pop muziku. Od sportova volim tenis, a i igram ga u slobodno vreme. Pozdrav svima!
Marija Milić,
O.Š "Vuk Karadžić"
Šilovo

Pozdrav svima koji me znaju!
U slobodno vreme volim da surfujem po Internetu, gde najviše vremena provedem na društvenim mrežama. Zamolila bih vas da u narednom broju objavite poster pevačice i glumice Selene Gomez. Kada su igrani programi u pitanju, najviše volim seriju "Stranger things", a od filmova volim domaće komedije.
Anđela Stojanović (14)
O.Š. „Dositej Obradović"
Crkvena Vodica

Pozdrav,
Ja sam Marko iz Šilova i redovno čitam magazin "For You". Srećna vam nova 2020. godina.Od svih rubrika najviše mi se dopadaju stranice posvećene sportu, zato što obožavam sport. U slobodno vreme igram košarku i fudbal. Kada je muzika u pitanju, najviše slušam repere, a posebno Rastu. Pozdravljam sve.
Marko Božić,
O.Š. "Kralj Milutin",
Gračanica



Br.163

Pitanja:

1. Moja najomiljenija pevačica/grupa: _____
2. Moja najomiljenija ploča/CD : _____
3. Koji je vaš najomiljeniji film: _____
4. Moj najomiljenija/a glumac/glumica: _____
5. Rado bih želeo/želela poster: _____
6. Kako provodiš svoje slobodno vreme: _____
7. Moj omiljeni sport: _____

Ako želiš da napišeš još nešto (možda o tvojim hobijima, kako ti se sviđa magazin ili šta te posebno zanima), jednostavno napiši ispod:

Reader's letters

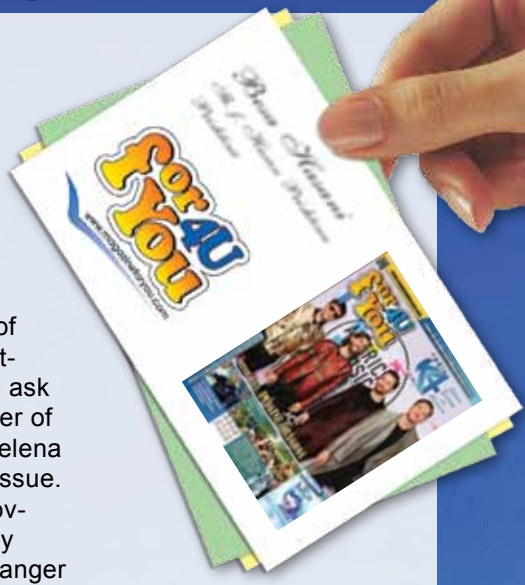
Hi!
My name is Bojan, I am thirteen and I would like to tell you that you are OK and that you should keep up the good work! I like when you write about athletes, and I also like your sections dedicated to the latest developments in the tech industry. In my free time I play soccer. I also have time for music and for listening to songs of my favorite band "Van Gog." I would like you to publish their poster in one of your future issues.
Bojan Jović
Primary School
"Vuk Karadžić"
Prilužje

Hello,
My name is Katarina, I am fourteen years old and I come from Sočanica. First of all, I would like to wish you a Happy New Year and to tell you to keep writing interesting articles. My favorite sport is volleyball, so I would like you to dedicate some pages in the sports section to this sport. In my free time I like to hang out with my friends and spend time on social networks.
Katarina Kostić,
Primary School
"Vuk Karadžić"
Sočanica

Hi!
My name is Marija, I am thirteen years old. First of all I would like to wish you all the best in New Year 2020! In my spare time I listen to music, mostly pop music. As for sports, I love tennis and I play it in my free time. Regards to all!
Marija Milić,
Primary School
"Vuk Karadžić"
Šilovo

Greetings to everyone who knows me out there!
In my free time I like to surf the Internet, where I spend most of the time on social networks. I would like to ask you to publish a poster of singer and actress Selena Gomez in your next issue. When it comes to movies and TV shows, my favorite series is "Stranger Things." As for movies, I prefer domestic comedies.
Anđela Stojanović (14)
Primary School
„Dositej Obradović"
Crkvena Vodica

Greetings,
My name is Marko and I come from Šilovo. I regularly read the "For You" magazine. Happy New Year 2020! Of all the sections I like sports pages the most because I love sports. In my spare time I play basketball and football. When it comes to music, I mostly listen to rap, especially Rasta. Regards to all.
Marko Božić,
Primary School
"Kralj Milutin"
Gračanica



Br.163

Dragi čitaoci našeg magazina!

Treba nam vaša pomoć!

Napišite na ovoj kartici:

- Šta vas zanima
- Šta volite
- Šta želite

Ovo je vaša prilika da učestvujete u pravljenju našeg magazina. Zato bismo voleli da ispunite ovu karticu i da je date bilo kom KFOR vojniku ili da je pošaljete poštom.

Srdačan pozdrav! *for You*

Napišite vašu adresu:

Prezime: _____

Ime: _____

Datum rođenja: _____

E-mail: _____

Ulica: _____

Broj: _____

Grad: _____

Škola: _____

Adresa škole: _____

Broj telefona škole: _____

E-mail škole: _____

Stavite ovaj papir u kovertu, nalepite markicu i pošaljite na sledeću adresu:

HQ KFOR
Film City
For You magazine
Strasbourg building
10 000 Pristina

Ili dajte ovaj papir bilo kom KFOR vojniku i zamolite ga da nam ga prosledi.

for4U for You

www.magazineforyou.com